Provincial Library

Victoria, B. C.
Oct. 30/66.

大漢公報

The Chinese Times

27

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone MU 5-8941

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA PUBLISHERS LIMITED

"AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL BY THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA, AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH"

（新聞紙第式十八卷第九〇號）

Wed, July 27 1966 (Vol. 28 No. 90 Page 1)

丙午年
六月小
初十
七號小暑
丁亥土壁定
廿三大暑

歲支
德德
宜 會友
忌 結婚

報費價目表

地區	雲域派到	雲埠郵寄	加屬郵寄	美墨各國
每月	一元六毛	一元七五	一元七五	一元七五
每季	四元八毛	五元二五	五元一毛	五元二五
半年	九元六毛	十元五毛	十元一毛	十元五毛
全年	十九元二	二十一元	二十元	二十一元

（零售每份一毛）

每日箴言

言必可行，行必可言

—新書—

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

加拿大華文日報之先導者肇創於一九〇七年
加拿大新聞社、合衆社等通訊社之長期電訊特約戶

美表示拒絕進軍攻北越抗中共

南越提兩途徑 要求美國抉擇

（西貢廿七日美聯社電）南越總理阮國基今日提出兩條路徑給美國抉擇：（一）繼續援助南越五年至十年；或（二）派軍進攻北越以求迅速結束戰爭。

阮國基今日在記者招待會宣稱：我們有忍耐力，但我們的盟友能否作同樣的忍耐呢？又是否準備繼續給我們五年至十年的長期援助呢？如若不然，則我們必要實行毀滅共黨的巢穴。我們的希望是不一定要進攻北越，而我們要支持自衛的奮鬥。南越若能成爲一個堅強民主及經濟優裕的國家榜樣，則北越的人民將轉變而歸向南越，推翻北越共黨政權，但此種理想須有忍耐力和時間，要經五年，十年或十五年的苦幹，始能實現。

南越總理由於美國當局拒絕其最近建議以軍事進攻北越及對抗中共的主張，而再行發表此項言論，以作反應。

阮國基上週曾對美國世界新聞週刊發表特別談話，主張現以武力應付中共較好，若延至五年或十年後則非容易，并建議盟軍進攻北越。

美上院民主黨領袖曼士菲路在兩黨議員支持下，曾籲請政府要立即宣佈，不支持南越總理的主張。其後美國務院發言人麥高羅斯基亦宣稱：美國的立場是不求任何擴大戰爭，且曾屢次聲明，此項立場仍繼續不變。美副國務卿賓地昨曾召見駐美南越大使武文達（譯音），表明美政府的態度。而駐西貢美大使洛治亦奉命向南越政府正式轉達美國拒絕進攻北越的主張。

英否認香港援美基地

（倫敦廿七日美聯社電）英官方對於中共指控英國利用香港爲基地，協助美在越南作戰之事，加以否認和反對。

英國防部宣稱：英空軍中程飛機現在西貢服務，是聯絡南越與香港及星加坡之間的交通，並非負担軍事運輸接濟美軍，而現在西貢英軍僅爲替南越訓練警察的教練人員。

北京人民日報曾著論抨擊英相威路遜及其支持美國越戰立場，并列舉：㈠英官員在西貢活動，㈡英空軍輸運軍事物資供應越戰美軍，㈢容許美國利用香港爲基地。

英工黨國營鋼鐵工業議案二讀通過

（倫敦美聯社電）英國下議院，昨對工黨政府國營鋼鐵工業議案舉行二讀表決，投票結果，宣告二讀通過，但在投票時，威路遜經濟政策却受到攻擊。

二讀通過所獲票數約三百二十八票對二百四十七票，目前英國共有十四家大鋼鐵廠，彼等的出產，約供應全英國百分之九十鋼鐵需要。

三讀及最後決定可能在本年底舉行，在此期間內，保守黨將盡量聯合所有公司，設法制止該案的實行，保守黨政策主張鋼鐵工業私營化。

保守黨發言人巴巴榭，國營鋼鐵工業政策影响全國之經濟，如保守黨於下次競選獲得政權，將使鋼鐵工業回復私營制度，因私營能增加競爭性。

巴巴榭稱，尤其在目前英國的情況中，鋼鐵工業需要更多的競爭，出產上才有進步，但電力部長稱，私營鋼鐵工業使物資上漲、致使鋼鐵工業出品價格也隨即增加，如要制止此情況繼續發展只有採用國營一途。

下議院除表決該議案外，並從昨天開始，以兩日時間，商論目前的英國經濟問題。

威路遜除受保守黨壓力外，尚遭工黨中之左翼分子之攻擊，彼等可能將威路遜推下台。

中共指責印度總理

（香港路透社電）中共指責印度總理甘地夫人，因彼之行動，引致美國以轟炸手段來迫使北越和談。

該共黨喉舌人民日報刊，甘地夫人訪莫斯科之行，暴露其與變節蘇領袖之叛變行爲。

藏人五萬志願赴越

（印度美聯社電）印度收聽到從西藏發出的中共廣播稱，五萬名西藏人志願往越南參戰，該廣播稱，星期六日，五萬名西藏人，對中共主席劉少奇呼籲表示熱烈支持，彼等志願飛往越南作戰，此外即沒報導詳細消息。

非洲數國總統會面

（坦桑尼亞美聯社電）森比亞總統卡翁德，烏干達總統奧布道，坦桑尼亞總統恩雅利，與肯亞副總統毛林比在坦桑尼亞見面，商談羅特西亞問題。

彼等之會談，顯然與森比亞總統所說脫離英國聯邦組織有關，其原因對英國不滿，認爲英國在對羅特西亞問題上有未盡全力之嫌。

美國駐日大使辭職

（華盛頓美聯社電）美總統詹遜星期一宣佈，駐日大使李斯察已提出辭呈，改選尤詹遜繼任其職務。

李斯察任美國駐日大使已五年之久，彼所提呈理由爲回哈佛大學任職，尤詹遜目前爲副助理國務卿。

蘇人離婚多爲酗酒

（莫斯科美聯社電）一列寧格勒社會學家卡利士夫博士稱，蘇聯每九對已婚的人中，便有一個是離婚者，離婚的主要理由爲缺德，尤其是酗酒，卡利士夫博士的文章刊登於眞理報上。

美向越共投毒氣彈

（西貢美聯社電）美國愛夫一〇〇型超級噴射機，昨晚對越共迫擊炮陣地投擲毒氣彈，因該批越共以迫擊炮攻擊在西貢西北十八里的美軍陣地，至目前爲止，美軍仍無傷亡報告。

巴西拘捕共產黨徒

（巴西路透社電）巴西前日的三次炸彈爆炸事件中，共拘捕一百二十六名共產黨員，彼等皆與爆炸事件有關，前日三次不同地點之爆炸，共炸死三人及數人受傷。

在機場的一次爆炸事件中，一名退休的海軍上將當場被炸死，巴西第四軍司令波治高將軍下令將爆炸地點區域之共產黨黨員全部拘捕并予以訊問。

該項爆炸事件的炸彈，本欲謀殺一名親政府之議員候選人，但彼因飛機引擎發生了故障，改乘汽車，幸得避免於難。

前建拿貿易長被控

（倫敦美聯社電）建拿前總統古魯瑪政權之貿易部長亞里瑪，昨在倫敦的法庭上被判無罪釋放，彼被控受賄罪名，如判罪將被送回建拿受審。

司法部下令給予三十七歲之亞里瑪自由，彼於古魯瑪被推翻時，即在倫敦申請爲政治難民，後被捕下獄。

被捕原因爲在建拿之新政府向英國要求將亞里瑪遞解回國，因彼觸犯受賄罪名，受賄的款項達四萬鎊之多，相信值美金十二萬元。

北越政策針對美國

（巴黎路透社電）由法國總統戴高樂派往東南亞訪問的特使在一次訪問中稱；彼認爲美國的行動能引起北越之反應。

該特使名爲聖丹利，彼曾飛往河內訪問，回法國後，應巴黎週刊之訪問，表示北越將會以美國的態度，對在南越之越共之援助增加或減少。

聖丹利於本月十二日從訪問中回來，彼所訪問之國家，計有越南，中共，寮國，印度等，彼東南亞之行由戴高樂派出，彼將會於本夏季末再行訪問寮國。

西柏林新政黨開會

（柏林美聯社電）西柏林，被共產黨的圍牆與鐵絲網所包圍，在此等圍牆與鐵絲網中，約共有六千名共黨士兵團守。

此外，所有對西柏林的阻碍皆屬合法的，因所有圍牆皆曾於一九四六年四強會議中所訂的協約之下，在西柏林市內，有一個組織，其名字與東共產黨一樣，叫做社會統一黨，但所有的黨員皆否認彼等屬於共黨的一部分。

該黨本年舉行第一次會議，彼等開會時，由警員們所包圍，以防發生意外事件。

英興建加房屋設計

（倫敦加拿大社電）一項由加拿大人設計的住宅區合約，昨日以七十萬鎊成交，相當值美金二百一十萬元，該住宅區建於離倫敦東北部二十六里之哈盧區。

該設計由加拿大一房屋建設公司監督設計，該設計將採用卑詩省所出產的木材興建，並試驗以加拿大建屋方法要需多少時間，能將房屋建成。

該設計共需時十八個月，所興建房屋約十二座，每座售價約五千鎊至六千三百鎊。

加國增派機械化部隊參加北大防歐軍事

北大核武計劃受阻

（巴黎路透社電）現值北大西洋協約國家在此間舉行國防部長會議期間，英，美，西德，意大利及土耳其等主要的五國部長所組成的特別委員會，昨曾進行會議，討論有關建立一個永久性的核原計劃機構，以爲今後安排東西集團簽訂禁止核武擴播協定的初步途徑，但此計劃又遭法國的反對。

該委員會因美國國防部長爲發起人，故亦定名爲「麥尼瑪拉委員會」，專門攷慮設法使西德及其他非核子的會員，能够在不擴播核原武器的原則下，佔有較大的共同控制核武的權力，同時，并籲求成立一個長期性的計劃機構，作爲在「北大」之下的統一行動部門，但法國向來反對在盟國之內建立核原聯合的組織，且於七月一日起已將法國脫離「北大」的聯合指揮。

法國雖然未曾參加此次特別會議，但對於準備將此特別委員會變成永久性的組織，亦可能加以反對，因爲法國去年同意設立「麥尼瑪拉委員會」，初時僅限於其爲一種臨時性的工作團體，以研究有關核原計劃問題。

據「北大」官方透露消息；相信此項永久性的核原機構的成立，將給予西德在不擁有核武的情況下，佔有核武的管理權，而欲以和緩蘇聯的顧忌，因爲蘇聯向來憂慮西德擁有或間接的擁有核武。

昨星期一日北大部長首次大會時，包括法國同意，已通過一項北大軍事防禦的新五年計劃，但以沒有適當軍力爲基礎，據估計北大現駐中歐軍力約有二十一師團，而英美兩國則要求其他盟國增加負担防衛西歐的軍費。

加拿大國防部長希拉昨在會中宣佈，謂加拿大將增派機械化部隊一營，約一千二百人，使加軍參加北大統一指揮的人數，（轉續在右欄）

△（接北大核武計劃受阻）增至兩營，此外，尚有現駐西德的加陸軍第一團及空軍大隊，亦將撥歸北大指揮。

聞加國現攷慮以二千萬元向美購買巨型諾五式能載一千人的運輸機一架，以便迅速將加軍兩營運往歐洲。

中心區建樓案通過

（雲訊）昨日市參已經通過，給予伊頓，仙皮在市中心區之兩布洛建築新伊頓公司及宏大的辦公室高樓，總額爲七千五百萬元。

市參會以六對五之票數，通過將布洛第四十二，租給伊頓，仙皮公司卅年，但給予該公司於十二年後，有權購買之，相信此項建築會於一年之內開始建築，將來完成後，會改善了市內的商業前途。

雲市第四十一布洛，於今日有出，他們必定會與市府在法庭內作戰。

該布洛之商人們早已經與律師們接觸，商討怎樣與市府作戰之事宜。

市參伍布氏指出。市參雖然通過該計劃，然而市府倘若用五年計劃之辦法，來強迫購買該地段，必須要市參三分二以上之票數通過始行，不然，亦必須要省府內閣之通過始行，故此雖然市參通過，而遭受商人們的反對及購買該布洛產業之經濟來源所限制，仍然有困難。

美蘇達成新太空法

（日內瓦美聯社電）蘇聯與美國日前達成一項協議，該協議彼此同意，如發射人造衛星或太空船，不慎損毀於別國境內，雙方皆應負賠償損失的責任。

此一協議在聯合國太空法律會議中達成，在該會議中，美蘇雙方對太空法皆提出意見，上述的賠償主意由蘇聯提出，美國所提草約並未包括此一項目。

該協約成爲太空法律的基本規律。雙方同意後，將進行商談細節問題，然後簽約，

上次的會議中，美蘇雙方曾同意，太空無佔領權，供任何國家作自由試驗之用。

殘殺護士疑兇受訊

（芝加哥美聯社電）此間法庭已開始審訊殘殺八學生疑兇史碧加案件，控辯雙方積極搜集證據，向法庭的陪審員提出，以證實己方所指的一切。

被告史碧加，男，二十四歲，被控於本月十四日在一醫士宿舍內謀殺八名年青學生護士。

被告於本月之十七日被捕，當日曾欲以破酒瓶割血管自殺，被警方送往醫院急救，院方醫生曾稱被告可能會患心臟病，但經專家診治後，認爲被告太過驚懼而已。

該名幸獲逃生的護士，昨據控方稱情緒仍未穩定，因此尚未能出庭作證，彼爲一名從菲律濱來之交換護士。

美蘇漁業會談開始

（莫斯科美聯社電）美國與蘇聯官員，昨正式爲漁業問題，在此間舉行捕魚區的會談。

該會談由美國務院以緊急由向蘇聯提出，國務院的要求亦因商業部的報告而決定，國務院在提出開會要求時，曾向蘇駐美大使館稱，因蘇漁船可能影响美國西海岸捕魚區的情事，希望與蘇聯官員在莫斯科舉行此一會談。

該會談未能顯示會達成任何結果，蘇聯漁船隊，曾在公海上出現，最近並報告開進美國領海捕魚，昨日之會談，雙方共曾談兩小時半。

巴西球隊敗北回國

（里約熱內盧路透社電）巴西足球隊，於星期一早晨靜悄悄的回抵此間，彼等因在世界杯足球賽中被擊敗，因而在里約熱內盧的八千萬居民，也沒人來迎接彼等的歸來。

警方曾派出警員在聖保羅機場加緊防衛，以防此一批之足球員曾被侮辱，在機場中，歡迎彼等歸來者，只有足球員的家人而已。

聖保羅當局曾接獲報告，謂有人等候該隊足球隊回國時，將以番茄與鷄蛋送給他們。

巴西人民自得悉彼等足球隊被意大利足球隊擊敗，沒法進入決賽後，臉上從沒露過笑容。

加人應有探險精神

（堪倍拉路透社電）加拿大國會秘書長拉馬樹小姐稱，加拿大人應回到具有昔日「探險者的精神」，並應離開美國的影响力，成立自己的國家。

拉馬樹曾往紐西蘭訪問，今抵澳洲，彼往該兩國係推展明年的加拿大百年大慶事宜，彼稱，加拿大人感到非常強矯，因在很多爭論中仍與美相反，並非顯示，加拿大受到美國勢力的保護。

拉馬樹並指出，以售麥一事作解釋，例如加拿大售麥予中共，但美國所屬的工廠與農商則反對此行動，彼等所持理由爲有違反美國對外政策。

加售大批麥與波蘭

（奧太瓦廿六日加拿大社電）加貿易部長温他氏及波蘭駐加大使式菲德，星期二日，已經簽妥了波蘭購買加麥三年的合約。

此間公佈：波蘭在三年內，購麥最多四千四百萬浦式耳，最少亦三千三百萬浦式耳，而每年購買一千一百萬，但可以多購三百七十萬浦式耳。

加國政府已經下令給予波蘭分期付款之便利，於購買時，波蘭首先付款百分之十，其餘之款項則按照廿四個月，卅個月或卅六個月內完全付訖。

加國與波蘭早於一九三五起便已經有關稅協定，自從一九五五年，波蘭便購買了二億二千五百萬元之麥穀，給予加國一個很大的經濟關係。

千五遊客申請久居

（奧太瓦廿六日加拿大社電）自從移民部長馬桑氏向遊客呼籲申請永久居留之後，現有一千四百卅五人向移民局申請。

據安省報告有一千二百六十名，古璧十九名，卑詩九十三名，草原省份五十二名，大西洋省份十一名。

特稿

北角模範邨廉租屋

五十單位接受申請千人輪候秩序大亂

警方出動衝鋒車到場始控制

（香港十八日訊）港九地區，雖然有許多新樓空置，但市民對於廉租樓的需求，仍十分渴望。今晨。北角模範邨有五十個廉租屋接受申請，約有千人前往申請，由於屋少人多，在爭先恐後的情况下，引致秩序大亂。警方出動衝鋒車抵塲，才把混亂的塲面控制下來。

昨晚，經已有數約三百人在英皇道七五八號一樓一號室香港模範建屋會門前的走廊及樓梯露宿輪候，今晨八時以前，前往輪候的也超過五百人，申請人且越來越多。

模範建屋會是於日前刊登廣告，表示該會位於皇道六五五一號地段樓宇空額，接受五十名人士申請，申請人的資格：（一）曾在香港連續居住五年以上。（二）全家不超過五人爲限。（三）申請人及其家屬每月總收入不超過一千三百元。

今晨是開始申請表格，雖然僅給予五十名人士申請，但前往輪候的都認爲自己具有上述資格的，故在急欲取得申請表之下，未屆八時，已出現「打尖」的事，尤其是該處露宿了一宵的三百多人更不願給人搶先機會。於是，在你爭我奪之下，秩序乃告大亂。該會辦事人員見到情况紛亂，恐弄出意外事件，即向警方報告。

一隊警員，乘衝鋒車抵塲，曾以擴音機勸告申請人守秩序，但是，秩序經已亂了，在先的不肯給人佔先，「打尖」得好位置的亦不肯退後，騷擾至上午九時三十分，由辦事人員派發五十張編號碼的咭片，並聲言僅接受持有「號碼咭」五十人申請後，未獲得「號碼咭」的人羣，才先後退去，但仍有百餘人在午前仍徘徊於辦事處門前。

該會此次供人申請入住之屋宇，月租一百四十元，差餉廿五元，水費每樓宇平分。

馬鞍山礦塲山石傾瀉

（香港十八日訊）新界沙田馬鞍山石礦塲，今晨發生一宗山石傾瀉意外，兩名石礦工人被活埋，造成一死一傷的慘劇。

死者名吳江南，卅九歲，傷者名鄧洪，四十五歲。

肇事的地點是馬鞍山石礦塲。在今晨八時十分，當石礦工人開工不久之際，突然發覺約有五千噸山石及坭土從山上滾滾而下，數十工人紛紛走避，但其中有兩名工人走避不及被山上滾下的石塊所壓。

香港設立水族館

吸引遊客發展旅遊事業

海洋水族館可以作爲科學研究中心，要研究海洋生物，尤其是鯨魚，沙魚等大生物的行爲狀態，必須要有容積很大的魚池來養活牠們。香港如果建立海洋水族館，則海洋水族館裏必須要有較大的魚池，還有再添些研究方面的設備，諸如實驗室，圖書館等，便可以使海洋水族館爲一研究海洋生物科學的中心，到香港便是東南亞唯一有實地研究海上生物學設備的地方。

該文並說想像中香港海洋水族館應包括一個水族魚類標本館，一個演講廳及若干會議室等等。此外，還應設有食堂，咖啡茶座，園地，停車場等等。

最後，該文在結論中指出：計劃中的香港海洋水族館，除土地希望政府撥給以外，全部建築費用只消港幣五百萬便可建成，經常維持費用則可在門票收入項下支付。

（下）

劉池光專欄

非救不可

答：她的行爲不論如何敗壞，你也難以友誼地位上去勸止，因爲你們既曾相戀，超越友誼關係，便不算是普通朋友了。現在你若有心重拾舊歡，可鼓起勇氣重投情塲，把相愛的人爭取回來，若你對她失去愛意，而她也無心回頭的話，那你就不該管人私事了。

你問：「怎能見死不救呢？」

經驗告訴我們：二人相戀時常戴上有色眼鏡來看對方，也許問題並不如你說的嚴重，也許並無其事，退一步說，就算此事千眞萬確，你要挿手幫忙，她必以爲你生醋念而已，反會不聽你的忠告。

所以，如你確以爲非救不可的話，也該勞一位你倆都認識的朋友從中相助，不應親自出馬。

介紹對象

問：弟欲請教關於華裔子女結婚問題，如此使不同省不同埠的青年有機會互相聯絡通訊，在可能時在暑假或年假當中大家找機會約期相見。先生有高見，勞寫在報章上給大家討論是荷。

× × ×

答：介紹華裔青年互相認識這問題還算容易解決，因爲現在已有不少全國性華裔青年集會經常舉行，領導者爲各大學生會及教會主辦之青年夏令營，將來其他華埠團體舉行懇親會時，亦可擇暑假舉行，（廿七）

聯塲加映家庭倫理時裝大笑特笑諧趣喜劇『老婆萬歲』是林丹、林鳳、胡楓、麥基、雙生雙旦主演。加以李香琴、張麗珠、鄭君綿、等拍演

各界男女僑胞請來亨受愉快娛樂
華民 獻映
紅伶秘史 搬上銀幕 可歌可泣 多彩多姿
紅伶淚
靚女苗金鳳
特技驚人 先覩爲快
紅伶淚有 破天荒 苗金鳳初次大戲 「貂蟬」「西施」「白蛇傳」「花木蘭」
新作風 新手法 新風格
苗·金·鳳
戲中戲
貂蟬
白蛇傳
西施
花木蘭
主演
苗金鳳 丁亮
有座位
雙眼喜劇·新顛諧趣 看這四塲·值回票價
高踞本年賣座首席
唯一最合心意
特別獨創風格
金鳳

七月卅一號（禮拜日）在喜士定西街麥者市廸大戲院

十二点開門 一点開映至十時半連映五塲 八点半開首映尾塲

預告：八月七號（禮拜日）映社會奇情風趣大喜劇『佳人有約』

南紅 張英才 文愛蘭 俞明 麥基 譚倩紅 馬笑英 金雷 高魯泉 陳鴻彰 主演

劇情：眞有其人其事。睇過就知！

南紅……愛恨交熾

麥基……尋求眞愛

俞明……失戀成癡

文愛蘭……險遇色狼

張英才……情海翻波

譚倩紅……東施效顰

故事：現實親切動人 笑料突出。絕不胡鬧。兒女不是搖錢樹 你情我願好姻緣。

聯塲加映『龍虎風雲萬里紅』麥炳榮 陳寶珠 靚次伯 梁醒波 蘇少棠 譚倩紅 何驚凡 少新權 李香琴 主演

華民猜謎 第廿八期謎題求救

二十頃田 錦衣豐年 如龍似鳳 貌若天仙

答……女明星名一

限七月卅一號（星期日）十二時至弍時止。携此券入塲。請惠經費五毛，若過兩点以後此券恕不通用。

雲高華搜煙通公司

工作妥當。價錢勷實。隨時電話。快捷應命。

Vancouver Chimney Service, 684-2937

新亞旅社

HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C
電話 MU 5-9064

新式旅社 華區適中 出入利便 房舍通爽 床舖清潔 煖氣熱水 日夜供應 招呼週到 僑胞光顧 格外歡迎

司理 甄法明 周國林 啟

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
MU 1-1030

陶陶酒家 精研食譜 大議小酌 價廉味好

地址：片打東街壹〇弍號 電話：MU 壹-壹〇三〇

BLOCK BROS REALTY
Head Office
2695 Granville St.
Vancouver 9, B.C.
電話 736-9171
住家電話 876-0811
Frank Chang 張耀元

▲靚新屋—三睡房，近學校，交通，位于四弍五六號 Miller St.（近西孖梳夾頃士威）取價祗壹萬九千七百元，有晒棚停車房等，認眞抵買。

▲靚旅館—位于西孖梳街夾一街，坐拉四十五個，唐番旅，業主經營八年，因另有他業出售，每日生意壹百元，取價八千五百元，現銀壹半，

▲特平商業樓—年收四千元，全價弍萬壹千五百元，另有磚樓旅館値壹萬五千元，平過屋價。

▲菓舖連置業—有處住，大把停車塲，新地區街角，三揀地，生意九萬元壹年，全價五萬七連貨，現銀弍萬即可交易。

▲埠邊旅館連置業—開價弍萬三，新地區，大把機會，最合唐旅及外賣。

▲本公司專營以屋換屋或換柏文實業樓▼

益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM
250 E Pender St, Vancouver 4, B.C.
PHONE MU. 2-1514

本號特聘名師巧製 結婚禮餅 各式酥餅 喜慶美點糕餅 大量供應 兼代理美味南乳花生 每磅六毛 批發零沽 竭誠歡迎

合時 粽 上市

聯合鞋店

United Footwear Ltd.
6143 Fraser St.,
Vancouver, B.C.
Phone: 325-8012

本號專售中國運來之男女皮鞋，純粹正皮，歡迎男女僑界光顧，

男裝：九元九毛五
女裝：六元九毛五

香港 道亨銀行

Dao Heng Bank Ltd.
Hong Kong

本行經營銀行業務，垂四十五年，素持穩健忠誠爲宗旨，久已見稱中外，各界僑胞如有委託，存匯款項，租務買賣，投資信託及一切事宜，無不竭誠服務，妥爲辦理，諸尊惠顧，無任歡迎。

總經理 董仲偉
經理 伍錦芬 謹啓

COMMONWEALTH TRUST COMPANY
金門衛信託公司

錢樹出現了，只要投資金門衛信託公司儲蓄保證券，在七年期間，本公司保證獲利百分之五十。汝家庭可在本公司得較大利益。各項存款均有贈品，保証汝得本省最高利息，本公司爲本省唯一自辦之信託公司，請君在本公司存款，不特即得贈品，且保證汝得本省最高利息，可寫長期之存款，有利息四厘半。其他定期存款利息如下：壹年六厘，弍年六厘又八分之壹，叁年六厘又四分之壹，四年六厘又八分之三。五年至十年六厘半。

本公司現設香港滙兌

辦公時間：每日由上午十時至下午六時 星期五上午十時至下午九時

本公司在片打街與緬街轉角 電話：Phone 683-9691 司理：黃鼎南

加拿大信託公司緬街分行

CANADA TRUST
HURON & ERIE
416 MAIN STREET.,
VANCOUVER 4, B.C.
TEL. 682-6701

本公司新消息

本公司擴展營業，自即日起，特添設香港滙兌業務，凡購買港仄，加仄，美仄，一律直接由本公司駁滙，快捷妥當。

營業時間：星期二三四日上午九時半至下午五時 星期一與五日上午九時半至下午六時

經理 哈利斯 副經理 李炯康

加拿大 中國旅行服務社 雲高華

China Travel Service Ltd
Cable Address CHINATRA
Telephone 683-5444
404 Ford Building
193 E. Hastings Street
Vancouver 4, B.C.

中國旅行社加國總代理

本社代理中國旅行社一切業務，代申請辦理入國及簽証，手續簡單，快捷妥當，歡迎僑胞降臨詢問。

經理：周衛賢 李惠榮 敬啓

加拿大 雲高華 金利源興記

GIM LEE YUEN HING KEE
7E Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone MU 5-9743

新到水貨

鮮蓮藕 生南羌 鮮馬蹄 靚粉葛 大紅灰蛋 海哲皮 五彩皮蛋

爲了新聞不要褲子青衣島天體營探訪

（香港天天日報訊）日前香港有一名年青的華籍記者，爲了新聞，不要褲子，隨着一群天體運動者，赤身露體的到青衣島作一次實地採訪，可惜他只看到「亞當」，却沒有看到「夏娃」，頗有美中不足之感。

這位記者嚴潤盧氏係以一位天体愛好者的身份，參加了香港太陽浴協會自恢復活動以來的第四次露天聚會，他們一行十八人在該會長薛佛倫士的率領下，乘船前往青衣島海浴。

據嚴氏透路稱：該處看不到人烟，但風景環境甚爲優美，在山谷之間有一瀑布沿溪而下，彷似世外桃園，他們抵達目的地後，紛紛自動自覺的脫個清光，接受空氣，陽光及海水的洗禮，雖然初時有點難爲情，但由於一絲不掛，身心感到無限歡暢。

這十八名「亞當」大部份是「新雀」，彼此又是第一次認識，故此開始時各自覺此藏身，不願見人，當一架直升機突然低空而過時，有人還下意識地用一張報紙掩住「天體」，可見這些早晚的天體者是害怕人間烟火的。

會長薛佛倫士對於沒有女性參加頗爲感慨，認爲香港女性缺乏面對大自然的勇氣，而嚴氏亦深感到，如此行美妙的一座「伊甸園」，變成女人的禁地，使他此行有點得不償失，未能作出更精彩的報導，而那些好奇的「一日天體者」亦大感失望。

薛氏爲一美國作家，曾就讀美國米蘇里及哥林比亞大學，通曉英，法，荷語。

六學生偷看護底褲
法官一年後再宣判

（安省哥分埠加社電）六名滑鐵盧大學學生，昨因入看護宿舍偷底褲，被法官判延期一年，再決定是否應受懲罰。

五十名大學學生於上星期四到哥分中央醫院之前，推定六人衝入內，在四

▲女飛赤裸大被同眠醜態畢露

公寓拘廿一男女飛

（香港訊）旺角區探隊，昨晚大舉出動，掃蕩亞飛男女，結果，在大角咀橡樹街某號一公寓內，拘獲廿一名亞飛男女，其中男飛佔十四名，女飛佔七名，各男女飛仔就捕時，竟有女飛全身赤裸，醜態畢露，據說這批亞飛男女，男的大部份是有犯罪案底的，飛女中有若干人是未成年，而且由家長報失的，現時，警方之調查工作仍在進行中。

這項掃蕩亞飛行動，係由旺角區偵緝主任胡兆焯，華探長韓森，高級探目張榮樹，探目王明等聯合執行的，據云該區警方人員最近迭接亞飛滋事，橫行的投訴，已展開嚴密調查，迨昨晚該探隊接獲消息，指出有一羣亞飛男女嘗匿於橡樹街一公寓內，於是派出大批警探前往調查。

據說該公寓僅有客房數間，而彼等則分住於全部房間內，男女混集，大被同眠，胡帝胡天，公寓負責人久已側目，奈畏於其勢力，敢怒不敢言，被拘之廿一名飛仔，最年幼之兩名飛女疑係被人引誘脫離家庭，而與飛仔同流合污者。

昨晚當大隊警探人員馳抵該公寓時，在六個房內，發現該批男女飛仔均赤裸上體，女飛則連乳罩三角褲亦拋一隅，實行「無遮大會」，因此引致其他住客圍觀，後警探着令各飛仔穿回衣服，始押上警車帶返警署。

來論

興學培僑 仁智雙修

▲爲卡城僑校紀慶募捐而作 —黃寄生— 【下】

吾人發展僑教，目的有二：（一）爲陶冶僑童以中國優美倫理道德之觀念。（二）爲教導僑童得講中國話，寫中國文字，做一個仁智雙修新僑童，以求立身處世，作交流中西文化，而演成世界新文化之橋樑，始簡畢巨，意義深長，蓋中國文化具有五千餘年悠久歷史，特殊價值，簡單說來，就是治家重孝，爲國盡忠，交友尚信，做事仗義，仁愛和平，由於此種思想之推廣，遂形成中華民族之酷嗜和平，儼視天下爲一家，中國誠有充滿人情味的國家，不講權力，祗言道德，以道德氣氛力量，穩定社會，中國社會以大同主義爲終鵠，藉此輝煌傳統文化，來培育後起之秀，何等光榮，吾人何以不自珍惜而發揚之乎，外國學校，近年來日紛紛提倡追究漢學，歐美大學，有增設中國專系講習，前加移民部長麗古臣先生亦曾言，各移民對其祖國固有文化，亦應研習與介紹，擇其精華，以助加國文化之進展，尤其重視中文，於此可見一斑。

卡城僑校，歷年得各屆校董執事教職員之努力，日有進步，尤其是潘董事長，黃良石校長之認眞辦理，其注重教育之精神，令人欽敬，仲謙董事長老誠忠厚，望重一方，致力僑校，數十年如一日，再接再厲，未嘗稍懈，早年曾籌款建校與體育館，成績昭彰，今又爲僑校籌募經費，以建百年樹人大計，樂育菁莪，貫澈始終，所望各界賢哲，男女僑胞，見義勇爲，善囊大解，萬衆響應，採花釀蜜，共完美舉，俾絃歌不輟，學子栽成，是全僑之榮，邦家之光也，僑胞其共勉之

印尼排華運動加緊

▲華人刻苦耐勞引起印尼人之反感

印尼現時之排華情緒，具有濃厚之種族仇視氣味，一般印尼人民供認彼等不喜歡華人，因華人刻苦耐勞。

據耶加達先鋒日報之一位專欄家稱，現應廢除耶加達數以千計之三輪車，免此交通事業被華人操縱。

印尼政府現已限制華人之許多活動，華僑學校現已全被關閉，許多華人商店已被焚燒或搶劫一空，此外 華人又不得在農村區域經營商業，及不得轉讓財產。

【續完】

菲島富僑財產被封

▲戴楷被稅局指控瞞稅五百萬美元

（孟尼拉訊）向在菲律賓中部宿霧島經商之華僑戴楷（譯音），其在銀行之存款及其他財產最近全部被菲政府查封，原因爲菲稅務局指彼逃稅二千萬菲元（合五百萬美元）。

傳戴氏爲擁資千餘萬之富翁，已入菲籍，稅務局指彼在一九五九至一九六五年之期間內應繳納入息稅及營業稅二千萬菲元，但幷無繳納，該局同時指戴氏在上述期間內從國外輸入織造品及顧繡品大批，轉運往菲律賓各地出售，但幷無納稅。

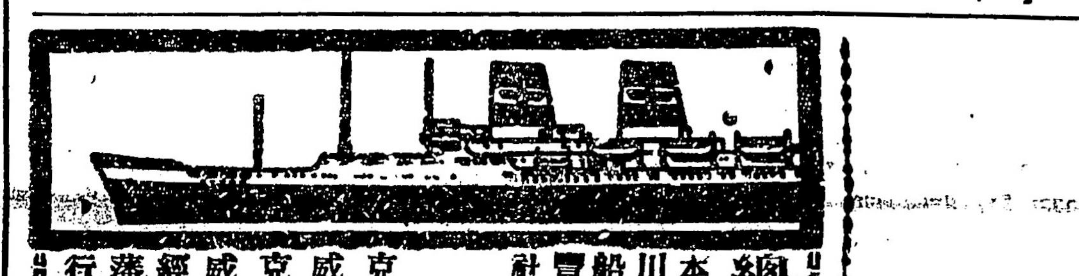
人口抽查順利展開

（香港訊）人口樣本抽查昨日順利展開，男女青年隊員訪問各家庭時均獲充份之合作，只有極少數稍有困難。

油蔴地區調查隊長劉磋養報導，若干女隊員於進入公寓與舞苑訪問時，稍感尷尬。但絕大多數人均十分合作，答覆各項問題。【未完】

中醫
曾國雄 林金鳳
地址：550 Prior St.
電話：254-4618
主治
跌打全科 男婦兒科 外科雜症 針灸全科
精醫
風濕癱瘓 陰陽惡瘡 胃病喉症 濕毒痕癢 瘰癧痔漏 鼻竇炎症

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 RE 8-3422



總統船 海上旅行 最舒適

本公司竭誠爲僑胞服務，備有華貴客輪，常川來往香港及舊金山兼備火車接駁溫哥華，船上分設頭等位及經濟位，房位舒適，餚饌豐富，招呼週到，如蒙垂顧，請向各旅行社接洽，或照下址函詢，無任歡迎。

茲將最近船期列后

總統船	由三藩市開	由港開	到三藩市
克利夫蘭	七月七日	七月廿九	八月十五
威爾遜	八月四日	八月廿六	九月十二
克利夫蘭	八月十八	九月九日	九月廿六
威爾遜	九月十五	十月七日	十月廿四

經濟位分統房，八人、四人、兩人房、由三藩市至香港票價，由叁百五十七元起，每客行李免費叁百五十磅，船期價目表印便備索

駐加拿大總代理均安號
QUON ON COMPANY LTD.
138 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025

AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司

勸君趁機嘗鳳点
何愁風雪擁藍關
鮮磨沙河粉
機製爽滑麵
敢誇全加獨特
斤両味道 招牌保證
雲埠秘書賫路 蔡根遂 根旋 敬禮

B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-3953

加拿大 雲高華
旅遊之家
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr. Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

顧客至上
服務第一
旅行事宜
經驗豐富 歡迎詢問
移民機位由香港來雲高華價銀叁百七十八元加幣
香港設有辦事處專爲僑胞免費協助辦理手續
雷根環球旅運社啓

雲高華 利僑貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.

特別介紹
新出品！
罐頭涼粉
爽滑可口 不防壹試
廿安庄 每罐五毛半

雲高華埠 中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.

新到
彩色膠拖
天府花生
消暑醬料
正涼粉草

那華斯高沙銀行
六年儲蓄証券
每七元五角兌換十元

那華斯高沙銀行儲蓄証券爲一種最新之儲蓄辦法，閣下購買此種證券，可享有百分之二十五折扣，期滿六年，則可兌換證券面值之銀幣——即比你原來所付之銀多得三分之一。

儲蓄證券由十元起至五萬元，任君選擇

閣下可買入無限額蓄証券， 共分七種——十元，二十五元，一百元，五百元一千元，五千元及五萬元，諸君光顧，可得百分之二十五折扣，例如價值十元證券，只須支付七元五角，一百元證券，則付七十五元。

保證安全

那華斯高沙銀行擔保每一張儲蓄證券，別人不能兌換，只由閣下簽名提款。

可在任何時期兌換現金

倘閣下急需款項應用，可隨時携儲蓄證券到任何那華斯高沙銀行提取本金及利息。

Scotia BANK
THE BANK OF NOVA SCOTIA

永隆公司
WING LUNG CO.
149 E. PENDER ST VANCOUVER 4, B. C
MU 1-1734

新到
洋塘蓮藕 唐山冬瓜
桂林馬蹄 大肉參薯
新坑鮑魚 豉汁鮑魚
海藻牌鮑魚 派潭涼粉草
大幫本土瓜菜 肉品
精製燒味臘味牛肉干
發行

雲高華埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St, Vancouver 4, B.C.

新到唐山瓜菜
鮮蓮藕
冬瓜仔
大幫應市

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
[illegible] KEEFER ST. MU4-1377

△什貨生意出賣
七千元。另点貨。每月舖租
壹百八十元。長批約。每月
生意約六千元。

△附設貨業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工廠實業出賣祈留意焉
奧國華辦事處啓

漢聲

格言

（一）凡有橫逆來侵，先思所以取之之故，繼思所以處之之法，不可便動氣。

（二）橫逆之來，正以徵平日涵養，若勃不可制，與不讀書人何異。

情人土風

岳廟與岳墳

（二）

這兩人都在抵抗外族的戰爭中建立過不朽的功勛。

岳廟的西邊是○墳，墓園入口處，有陳列着古柏化石的精忠柏亭，據傳，南宋大理院風波亭畔原有一株柏樹，○飛在風波亭被害後，這株柏樹也隨着枯萎，最後變成了化石，後來移置陳列在這裏，墓園的兩邊有很多石碑，有的砌在牆壁上，有的樹立在廊下，在這些石碑中，絕大部份都是後人歌頌○飛譴責秦檜的詩文，這裏面有七塊宋高宗給○飛的御敕，這些御敕是後人從三希堂石渠寶笈法帖及其他方面收集，然後臨摹勒石陳列在這裏的，這些御敕反映了趙構一面「倚重」○飛，一面卻又殺害○飛的事實，這個偏安皇帝爲什麼這樣呢？在這些石碑中，有明朝嘉靖九年立的一通石碑揭發了這種卑劣的心理，這通碑刻着文徵明看了高宗給○飛的御敕寫的一首「滿江紅」。

拂拭殘碑，敕飛字，依稀堪讀，慨當初倚飛何重，後來何酷？果是功成身合死，可憐事去言難贖，最無端，堪恨更堪憐，風波獄，豈不惜，封疆蹙，豈不念，徽欽辱，念徽欽既返，此身何屬？千載休談南渡錯，當時自怕中原復，笑區區一檜亦何能，逢其欲。

從墓園跨過一道石橋，再進一門，有兩個磚石砌成的墳墓，這就是○飛和他的義子○雲的墳墓，墳旁圍繞着森森古柏，墳前分列着石人石馬，氣象莊嚴肅穆，在○墳的階下，面對着墳墓跪着秦檜夫婦和萬俟卨，張俊的鐵像，這四個人都是當時謀害○飛的罪魁，多少年來，他們一直受着人們的唾罵。

墓地附近有「○飛抗金事蹟陳列室」，在這個陳列室裏，陳列着各種文物介紹○飛抗金的史實，這裏面有○飛抗金歷次出兵路線圖，有南宋「鳳墅續帖」中保存的○飛手蹟，有○飛的孫子○珂編著的「金佗卒（禾旁）編」，有後人編纂的○飛的文集，年譜，有從有關史書上摘錄下的○飛抗金事蹟的描述。

（完）（以○代岳）

古人詩別註

反而味同嚼蠟，實無可取，袁歡秋日詩句，「芳草不復綠，王孫今又歸」，王孫者，公子王孫之謂也，而宋人則引「詩緯」云。

「楚人名蟋蟀爲王孫」，謂王孫指蟋蟀，或以爲猿，引柳子厚憎王孫爲證，若指此王孫爲蟋蟀或猿，意味索然，尤甚於以落霞爲飛蛾也，大抵宋人好矜博雅，又嗜穿鑿，諸如此類，剜肉生瘡，好肉務使變成爛肉，實屬無理取鬧已極，此種弊病，袁枚以爲鄭康成開其端，據云，康成註毛詩，美目清兮，目上爲明，目下爲清，若然，則美目盼兮，盼又是何物？註亦既覯止，爲男女交媾之媾，註五日爲期，爲妾年未五十，必與五日之御，五日不御，故思其夫，註胡然而天，胡然爲帝，便是靈威仰赤票（從广）怒，註胃從之邁，言將自殺以從之，其迂謬已作俑矣」，然對古人詩句，固不能不求甚解，亦須竊其意，如東坡時云。

瀛海清吟

陸游的抗戰詩

放翁這裏借用寶劍以自喻，寶劍的精英豪氣，實在是愛國者的壯志，正因此而一憤狂虜，思遠征」，但由於投降派的阻撓，只能在一匣之內的餘地中廻旋，不過，他還是充滿希望的，他期待着「時來自施行」，這個希望，他不是期望當權的投降派，而是看到中國人的愛國抗戰決心，這足證之於他的「金錯刀行」：

黃金錯刀白玉裝，夜穿窗扉出光芒。
丈夫五十功未立，提刀獨立顧八荒。
京華結交盡奇士，意氣相期共生死。
千年史策恥無名，一片丹心報天子。
爾來從軍天漢濱，南山曉雪玉嶙峋。
嗚呼，楚雖三戶能亡秦，豈有堂堂中國空無人！

有敢於抗戰的民衆，就有勝利的保證，從這首詩中，既可以看到放翁結交有不少和他一樣堅決主張抗敵的奇士，他們有誓同生死與共的決心，同時，更重要的是，他認爲「豈有堂堂中國空無人」，這一個信心，是相信反侵略必能勝利的基礎，事實上，當時雖然由於南宋王朝的腐朽而無法挽回頹勢，但放翁的看法卻是完全合乎實際的。

對於那些胸無大志，不敢抗敵的人們，陸游是看不起的，他在五十七歲時寫的「夜泊水村」，便鮮明地表露了這一點：

腰間羽箭久凋零，太息燕然未勒銘。
老子猶堪絕大漠，諸君何至泣新亭？
一身報國有萬死，雙鬢向人無再青。
記取江湖泊船處，臥聞新雁落寒汀。

中國英雄傳

「以生道殺人」，殺其所當殺，以最小犧牲，得最大戰果，「靜如處女，動如脫兎，」不輕言戰，戰必大勝，——這才眞是大將軍之風，所以唐代高適詩云：

「死節從來豈顧勳　君不見沙場征戰苦，至今猶憶李將軍，」

蒙恬

民間故事

當秦統一大國之時，匈奴之勢大振，這是匈奴頭曼單于時代，他使河套成爲前進基地，這對於新興的秦朝，是一大的威脅，所幸中國繼起有人，李牧死後十五年，又有蒙恬與匈奴之大戰。

蒙恬者，先世齊人，他的祖父蒙驁由齊到秦國爲上卿，從秦昭王到秦始皇，爲秦征伐韓趙魏諸國，皆著戰功，蒙驁死後，其子蒙武亦爲秦將，進攻楚國，殺項燕，虜楚王，蒙武有子二人，長名恬，次曰毅，蒙恬青年時代，研究文學，曾作法庭之吏，始皇二十六年爲將兵，大破齊國，任內史、管京師之官），這時秦已完全統一全國，唯匈奴爲患，就派蒙恬將兵三十萬，和匈奴作戰，歷史上對蒙恬作戰經過不詳，大概他以上郡（榆林）爲總司令部，一面修路，一面開河屯田，一切布置好了以後，公元前二一五年大軍向北挺進，一戰而收復河南（河套），頭曼後退七百里，十餘年不敢南下，河南改名「新秦」，成爲秦國最富饒區域，蒙恬看到匈奴後方非常廣大，一定還要再來的，這不是一時的戰爭，爲一勞永逸計，就將各國去防禦匈奴的長城連結起來，并加以修繕，擴充，按照地形，觀察險要，建設要塞，從臨洮起，到遼東止，延長萬餘里，這就是中國第一個偉大工程萬里長城，以後成爲防禦北邊外患的防線；秦漢以來，

中華民國五十五年

穩寧民治黨職員表

執行委員　羅世秀　羅華俊　李鐵
余德儀　黃國材　李進爽
楊　興　周仁佳　黃兆强
李兆權　羅錦安　潘　球
張恩介
候補執委　陳根源　羅　華
監察委員　陳根源　劉孔珉　蘇　桐
段　深　蘇容節
監察書記　蘇容節
主任委員　羅世秀　副　羅錦安
秘書　羅錦安　特任文書黃國材
財政　李　鎮　副　李兆權
交際　周仁佳　副　黃兆强
總務　陳培植　黃　添
文教　余冠毅　李容根
宣傳　廖寬德　黃　平　黃福添
組織　梁邦禮　呂　全
生產　鍾　銳　黃金縱
訓練　梁永敞　呂鴻彰　黃偉　李容
評議　全体黨員

都城達權社職員表

民國五十五年

社長　林普慶　司徒輝
議長　李礽衛　馮　盈
監督　呂北萜　李礽健
書記　鄭忠儒　黃鴻儔
財政　司徒誠　梁　徊
外交　余　才　黃兆華
宣傳　李仕邦　湯穆年
調查　林　和　司徒練
福利　呂就榮　呂　迎
催收　曾　欽　李　壯
核數　李仕邦　李　護
庶務　呂　壬　司徒有祝
實業部　李礽健　黃兆華　林　和
鋼有祝　馬廣擇　曾　欽
評議員　全體男女社員

雲埠洪門體育會職員

民國五十五年

會長　正　呂頌韶　副　林福侃
議長　正　簡國安　副　周玉生
書記　正　李　明　副　吳一平
監督　正　林兆光　副　黃鴻新
財政　正　趙榮義　副　關邦健
外交　正　伍澤濂　副　李　榮
核數　正　鄭新福　副　趙　明
國技組　正　關文剛　副　鄭炎才
科員　呂定國　陳乙潤
岑栢深　黃詠林
瑞獅組　正　鄭炎才　副　馬國亮
科員　李耀樞　馬榮蔬
周英才　曾國雄
金龍組　正　鄭　福　副　周慕軾
科員　鄭　顯　鄭今後
鄭炎福　黃錫剣
球藝組　正　馬守夫　副　林定旨
科員　何錫基　馬其璋
胡買源　梁紹怡
宣傳組　正　簡建平　副　黃　滔
科員　黃聖提　林洪公
陳卓豪　林　麟
裝配組　正　趙社田　副　何發祥
科員　余隨時　林時仰
吳卓鎏　林進傑
庶務　正　廖仁興　副　趙社田
顧問　當年黨部主委　達權社長
評議員　全体會員

民國五十五年

達權社 雲洪達 實業部職員表

總理　王華進　書記　簡國安
財政　趙榮義　外交　林伯勝
監督　周玉生
核數　黃啓珉　簡建平（與行政部同）
董事　伍澤濂　陳文彬　吳一平
李耀樞　李華英　關邦健
梅拱學　李顯榮　林普安
林福侃　余　喜　林兆光
黃鴻新　劉捷予

驗眼配鏡專家
周愛權
精較各種新時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

Sunbeam White
新邊麵麭
美味
新鮮

劉富
承接木工泥水，油漆大小工程，價錢相宜，保証滿意，諸胞光顧
請打電話 253-6544
地址：叁壹壹六佐治街東

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

九龍公司
新到香蕉片，辣椒蘿蔔，味道鮮美。承接做長衫。
片打街東卅五號。
電話 681-9969

陳計成花屋
四時鮮花。精造花盆花圈花球。價甚相宜。僑胞光顧。無任歡迎
6069 ARGYLE ST. 電話 FA 5-0417

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St.
Vancouver 4. B.C.
Phone MU. 2-2244
新到
去蒂一號厚花菰
江南大棗
一級蜜棗
調味第一味本
各款青島草帽
台灣印畫竹盤
台灣金色鋁架宮燈

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4. B.C.
竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上　快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午弍時
電話 683-1935

加拿大温哥華
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹弍九號奇化街
（近緬街西邊半個街口）

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B.C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
本社設立華僑旅行服務，垂十餘年，一向忠誠爲宗旨，凡國內國外航空輪船鐵路汽車，均有聯繫，中國各地，台灣、香港、觀光旅行省親，出入境手續，代爲辦理，歡迎僑胞移玉或函電詢問，並有特價優待。
㈠弍十五人以上由温高華至香港單程機票美金叁百五十元
㈡弍十五人以上由温高華至香港雙程機票美金六百叁十七元
㈢七十人以上由温高華至香港雙程機票美金六百元
㈣全機壹百四人來回雙程機票值以四百七十六元
地址：片打街東七十一號　電話：MU 3-3658, MU 1-5815
太平洋旅行社 林國良 陳固 啓

請用透明塑造膠質 保護社會保險証件
加國中央政府，現已開始發給社會保險號數證件，以代替失業保險號數。而此種新號數證件，應須永久保存。保存辦法，最好用透明塑造膠質，（PLASTIC）將兩面封固，可免起摺紋或摺角，撕裂不易，潮濕難侵，永久鮮明。
本報置有此等機具，專爲保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上。廿分鐘內，原物立即交還，今爲利便僑界起見，每張減收三毛五，二張五毛。（外埠僑界，請將號數證件付來，即日可以製妥付回。）
本報營業部啓

加拿大[illegible]溫哥華埠

元發華棧公司

Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E VANCOUVER, 4, B. C.
新電話 682-6574 682-6575

新到大帮

唐山糯米　花旗糯米
靚紅咸蛋　新栗肉干
大塊粽葉　去壳綠荳
花旗蝦肉　天津紅荳
秘魯發菜綠豆

加國雲埠 **泰興有限公司**

TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到

大紅咸旦　五彩皮旦
香甜菜脯　新大蠔豉
粉葛蓮藕　芋仔馬蹄
新黃花同　大三牙白
本土瓜菜　域多利苦瓜上市
代理：詒厥齋各式藥酒
專車送貨　快捷妥當

電話 MU 4-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies
Insurance General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理　老幼人壽燕梳
　　　各種火燭保險
　　　買賣營業經紀
接辦　會計文房事務
　　　填報入息稅紙
　　　中西契約文件

神鵰俠侶

金庸著

（十三）

第三回　白袍道姑

此刻想到大敵轉瞬即至，看來各人壽命有限，天數難逃，不自禁心中充滿了柔情蜜意，互相依偎，四手相執，過了良久，聽得遠處晨鷄隱隱啼叫，兩人同時想起：「家中的鷄給這魔頭不知用什麼法兒害死了，唉，鷄犬不留，鷄犬不留——」此時天色漸明，本來陸家莊中鷄鳴狗叫，極是熱鬧，但這日却是死氣沉沉，一片靜寂。

突然間砰彭格喇數聲响喨，大門不知被什麼東西推開，那大門雖被人用鐵條在外釘死，但阿根仍是照以往慣例，用門閂木撐在裡撐住。這時門外鐵條，門內門撐一齊斷折，一個穿着雪白道袍的中年道姑微笑着走了進來，正是赤練仙子李莫愁。

阿根正在打掃天井，上前喝問：「是誰？」陸立鼎急叫：「阿根退開！」但終於遲了一步，李莫愁拂塵一起，阿根的頭顱登時碎裂，就如家中豬狗一般，不聲不響的死了，陸立鼎提刀搶上，李莫愁身子一側，從他身邊溜過，一拂塵將兩個婢女同時掃死。笑問：「兩個女孩兒呢。」

陸氏夫婦見她如此狠惡，明知無倖，一咬牙，提刀而上，李莫愁舉拂塵正要擊落，見武三娘持劍在側，微微一笑，道：「既有外人參與，就不便在屋中開殺戒了！」她說話嬌柔婉轉，媚態逼人，也不見她提足抬腿，就輕飄飄的上了屋頂，陸氏夫婦與武三娘跟着躍上，李莫愁拂塵輕揮，將三般兵刃一齊掃了開去，她存心戲弄，竟然不施殺手，數十招間，將三人逼得團團亂轉，就如貓兒吃鼠之前要先玩弄一番，三人累得滿頭大汗，都叫：「你要殺便殺！」李莫愁突然一聲輕嘯，縱下屋去，撲向小河邊一個持鐵杖的跛足老者。

李莫愁拂塵起處，向那跛足老者頸口纏了過去，這一招她人未着地，拂塵却已攻向敵人要害，全未防備自身處處都是空隙，只是她殺着厲害，實是要殺對方非守不可，那老者眼睛雖盲，敵人來招却聽得清清楚楚，鐵杖一橫，斗地點出，逕自刺向她的右腕。那鐵杖是極笨極重的兵刃，自來用以掃打砸撞，但這老者用了「刺」字訣，竟把這鐵杖如單劍那麼使用輕靈飄逸，李莫愁拂塵微揮，塵尾倒轉，已捲住了鐵杖杖頭。

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St

公證人 溫日隆

遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣

樓孖桃銀行二樓緬街夾片打街請由正門入可矣

電話 MU. 1-6513

廣東麵廠

NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221

粗·幼·炸麵（中西餐館合用）
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炊麵
零沽發行　歡迎來辦

HUGO C ORRE

柯氏曉哥 汽爐水喉

承接修理與改裝。各種熱水爐汽。煤油與煤汽爐。電力攪通清潔去水喉。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。

電話 AL 5-0495, MU. 4-2917

伯鰲影相館

YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710

家庭相
結婚相
護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新娘禮服　方便顧客

寶寶公司

Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657

新到西德 ABC電風筒

男用，男女兩用二種
美觀，強力經久耐用
各種配件齊備，專門
修整改變電源。

KUO KONG SILK CO
國光絲髮公司
27 PENDER ST. VANCOUVER BC
電話 MU 3-4929

專辦大宗

中國絲髮男女衣裳顧繡及水松名畫宮燈家具蔴坑雜貨應有盡有目錄印便函索即奉

精造

各款小衫線仔香港殯館用衣樓仔女衫廚衣廚褲圍身枱布茶巾旅店床布枕袋毛巾毯特大量貨款

名廠男裝
小衫平賣
每件壹元
九毛五仙

緬大藥房

MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

譯繕及撰稿

文件契約
中西書信

Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
149 E. Hastings St Vancouver B

雲高華埠

金菊園有限公司

KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
PHONE: MU 3-0511

本公司專售園日日生鮮豬肉。牛欄新鮮牛什豬什。各種肉品。精製燒臘。中西麵食什貨。四時瓜菜。貨真價實發行零沽。一律優待。

◎**女中醫　黎達民**

上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

振慎自由車有限公司

JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B. C.
各式客車貨車
VALIANT PLYMOUTH CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS, SUNBEAM, HILLMAN,
VOLVO, JEEP,

華人經紀崔皇開君。在本公司服務弍十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。

請駕臨或電話與本人洽商
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.

懷亞德藥房

每日營業時間
至午夜一時止
六四八號緬街

榮榮臘味製造廠

臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

WING WING CO., LTD.
450 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
電話 254-3153 弍五四-叁壹五三

強華公司

KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B C.
哥林比亞街四三一號 電話 MU.4-8821

經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

格靈威殯儀館

Grandview Funeral Chapel
1349 Commercial Dr, Vancouver 6, B. C.
本館電話: 253-2511；

本殯儀館，專辦喪事，規模大小，一律歡迎，全部喪事，包括山地，棺木車輛，取價錢弍百八十五元，石碑銅碑，價錢另計，本館仝人，忠誠服務，本館主人和打氏

Funeral Director: Mr. R. D. Walter
華人代理簡建平 電話 683-1724

欲知世界事　欲增廣見聞

歡迎訂閱本報

本報消息公正詳實，設備自動電訊收報機，爲加拿大新聞社、美聯社、路透社、大陸社等通訊社之長期電訊特約戶。

本報價目表

（雲城埠派到）每月壹元六毫　每季四元八毫。半年九元六毫。全年十九元二毫。
（雲埠郵寄）每月壹元七毫五。每季五元二毫五。全年廿壹元。
（加屬郵寄）每月壹元七毫五。每季五元壹毫。半年十元壹毫。全年二十元。
（美屬各國）照雲埠郵寄價目。

本報除星期日及例定休假日外，皆按日出版，無論訂閱久暫，報費均請先惠，（或因事終止。隨時照計奉還存餘報費）

【訂閱手續簡便，僅須以英文正楷填寫下列格式】

中英文姓名 Name ____________
通訊處 Address ____________
埠名 City ____________ 區域 Zone ______
省份 Prov. ____________
茲付交　元　毫　仙　滙票 Money Order □ 支紙 Cheque □
（注意：爲尊重法例，及以免遺失無憑，請勿付現款。）
訂閱壹個月□ 壹季□ 半年□ 全年□ 新訂閱戶□ 續訂閱戶□
（或有中途遷址。請將新舊地址。一併列明付來。便即能辦理。轉寄新址）

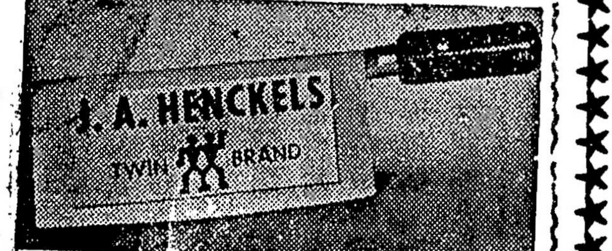
雲高華埠

明和鐵行

Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4. B C
新電話 683-7268

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國双孖人嘜。廚刀肉刀。樹仔膠剃刀鉸剪刀刀仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國IXL刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。一間殯館僑胞注意。常有各款餸碗玻璃杯。殯刀，叉，廚房用具等發行」双孖人嘜刀樣太多目錄印備函索即奉

黃昭立總司理啓



又辦到德國孖人嘜中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張

HERDER
SOLINGEN-GERMANY

另有德國市必嘜中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種

請訂閱

旅加華僑唯一英文刊物

華埠雜誌「半月刊」

報導全加華僑概況。發揚全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重翻譯有友消息。新華僑研究英文最佳媒介。圖文並茂。所費無幾。誠得訂閱。

Name ____________
Address ____________
City ____________

訂費奉上

報費全年弍元。兩年三元。

CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St., Vancouver, 4, B. C.

HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C
電話 MU 3-9552

本大旅店位近華區
來往便利招呼週到
時代房舍床褥清潔
煖氣熱水日夜供應
新裝電線以應烹飪
有升降機上落更便
長住暫居價錢相宜
房間百二租賃隨時
司理：朱旺朱子波

○**片打街東一零三號土庫舖位召租**

內有理髮椅一張，沐浴盆五個，寫字檯兩張，方檯三張，木椅四張。請到本報與代理人簡國安洽商。

達明

承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 876-4740

驗眼 兼較眼鏡 專家

屋古律氏

A. Gerard Hirschberg,
行醫逾三十年
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

恨·女·憎·男

○靈簫生○

徐朝霞嘆曰：「我爲妹而相欲死矣，恨不能今日便欲你結婚，而妹猶復有不信任之意，如此拖延下去，我之相思愈甚，不難索我於枯魚之肆矣，」甘女士低聲曰，霞哥何必太過心急，霞哥厚眖相加，熱情一片，吾之對哥，已有好感，至於結婚之事，余上有老母，還需請命，俟我向彼徵得同意，自當正式答覆霞哥，但家母今日見哥厚贈，對哥之爲人亦有良好之印象，我思大體上必無其問題也。」實則甘女士見徐朝霞之豪濶，亦既心焉嚮往，然必故作矯扭捏，此則示於徐朝霞，彼之身份矜貴，不能輕易許人者也，但徐朝霞則心所有圖，必需把握時機，不可輕易鬆放過，乃曰：「如此則妹當先行許我，至於伯母方面，汝當於短期內向之請求，一得彼答允，便當與我舉行婚禮矣」甘女士慨然曰、霞哥如此情重，我尚何言，我先答應，是，宋王台之遊竟倆遂循徑下台，乘車而至侯王廟之下，止於寶樂園酒家，擇一廂房而坐下，侍者前來爲進巾奉茗，徐朝霞點取菜式，侍者將去，此酒家花木四圍，風景幽雅，坐其中，清風徐來，香生四座，此時已漸近黃昏，夕陽西墜，晚霞如錦，倦鳥歸聲，飛投林裏而去，既而暮霞四垂，酒家已明電炬，侍者將酒饌送來，徐朝霞與之對坐飲啖，但見燈之下，美人顏色，愈見鮮妍，遂逐之慾望，澎湃於胸膛，引目以視，則見星眸斜垂，媚態橫呈，酒後半醺，絳頰欲滴，徐朝霞見其以容嬌媚，不覺貪看，甘女士方引箸夾菜 見狀嗔曰：「霞哥汝目灼灼視人如賊，豈眞欲向吾打劫乎。」徐朝霞曰：「良然，但見吾妹之顏色，便令人生據爲己有之心，故吾欲向妹打劫，非無因也，」甘女士曰：「其實霞哥何需行劫耶，剛才余已允汝，願爲終身伴侶，則我之爲哥佔有，亦意中事。」徐朝霞曰。「汝與我之婚，雖云經汝之答應，然尚需伯母應承後，更需經過隆重手續婚禮之舉行，故汝我之合，實殊非一朝一夕可致，而吾之愛，爭於目前，其熱烈已達於頂點，不可得而復制，如猶稽延時日，我將忍無可忍，飢渴而死矣。」甘女士曰：「夫堂上請命，手續禮儀之舉行，此爲結婚不可免者，霞哥宜耐心等候，若得達到其時，則妹便爲汝有矣。」徐朝霞曰：「你既知始終爲余所有，則何論於今茲或將來。甘女士飛睞之曰：「我聽霞哥言，便知其心懷不軌，大凡男女之愛，貴在精神之間，而不貴在肉體，而今霞哥斤斤以向余求此，何也，「徐朝霞曰。「既能許我以精神，又何吝乎肉體，可知妹之所謂愛我，亦不過爾爾也。」甘女士曰。「但在未正式舉行婚禮之前，我無論如何，不能許哥者，誠恐浪子，得飽殘而遠颺，則余之畢生幸福垂盡矣。」徐朝霞曰。我向妹如是表示，妹猶不相信，余復何法，枉費余一片心機矣，」語已廢然，甘女士之心良不忍，問曰。「你怒我乎。」徐朝霞曰。「不然，余安敢怒妹，余不過自感向人追求，如是苦心孤詣，而猶不能得人之見諒，意冷心灰已而。」甘女士曰。「霞哥，爾莫太強人以所難，余既答應你婚事，則余二人結合之期不遠，何必定在今夕。」徐朝霞曰。，妹亦可謂忍心之至，其對我簡直無一毫之同情，我從此收拾此心，不覆向妹纏擾，甘女士曰。「霞哥何必說得如是可憐，

七六

一本書帶來
一筆意外的巨款

可能是寫的時間已經太久了。是這樣的幾句話：

「有一件意想不到的幸福在等待着這本書的讀者。請你即刻到羅馬市帕拉茲，秋斯特街的法院去，在公證處領取L」十四第七十五號的密封文書。」

E.F」

好奇心使他不再等候美爾卡齊神父的歸來立刻跑到法院去，在公證處那兒辦了請求閱讀密封文書的手續

過了一會兒，公證處的負責人拿來一個大口信封交給他。沒有顧得細看，他就一把拆開封口，從裏面拿出一張紙來。那信上寫着：

「你是第一個把我著的書從頭讀到尾的人，所以我決定把我自己全部的財產贈給你，這封信就是我的遺囑。

我雖然寫了這本動物學，可是世界上，誰也不肯讀它，我的親戚也好，我的朋友也好，他們只在表面上頌揚我的研究和著作，實際上誰也不肯認眞地讀我著的書 我心中懊悔又煩惱，只留下一冊，其餘的都燒毀了。賸下的那一冊，我就送給梵蒂岡圖書館。世界上只有你一個人把我的書從頭到尾，我非常感謝你，祝你幸福

葉密魯，德非伯里」

拉科斯特高興得像風 般地跑到駐在羅馬的法國領事館，向領事館的工作人員把今天發生的事詳細地講了一遍，又把遺囑拿出來給他們看，可是他們却怎麼也不相信拉科斯特的話，特意打電話到法院公證處去訊問，

（三）

花旗麵廠

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麪
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麪
每日新鮮

零沽批發索辦歡迎

南華麵廠

TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

廣濟堂中西藥局

Kwong Chai Tong Co
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C
電話 MU 1-8613

◎本店專營中西著名生熟藥材各項化裝品俱備兼接製膏丹丸散快捷妥當遠近光顧無任歡迎

中醫林仕宜
專醫跌打外科

MU 4-3743

桃園

HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B.C.

廚師上等
調味烹飪
地方雅潔
招呼安當
大擺小酌
隨時應命
僑胞光顧
格外歡迎

內外各科 各種瘡科 癱瘓痛癢
五淋五痔 各種氣症 大便尿症
痧癧疹粒 風濕難動 手彈脚顫
男婦童科 補强身体 失眠頭暈
包脫雞眼 遺洩精尿 疥癩頑癬
腰膝節痛 吐瀉反筋 臭狐腫眼
跌打刀傷 白毛轉黑 氣血各症
頭耳目鼻 脾胃心肺 肝胆肚腸
哮吼腸氣 脚腫爛脚 羊毛腸圈
每只三員 來函問症 先郵式員
函答詳明

錦碌埠 謝禮譚白
CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms. 110
KAMLOOPS, B.C. CANADA

廣萬生雜貨發行

KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST. E VANCOUVER 4, B.C. PHONE: MU 3-3032

特價貨品平賣

壹磅金然棧白油腸	每磅壹元四
壹磅福榮糯米粉	每包二毛三
半磅包青仁烏豆	每包二毛六
半磅庄山渣餅	每包二毛四
二安士四味清補凉	每包二毛三
半磅福榮白菜干	每包五毛四
壹磅嘉禾牌粘米粉	每包壹毛六
和味五香花生米	每罐三毛八
半磅富隆三邊浮竹	每包四毛七

你的公債券
應被焚燬嗎？

你的大厦可有眞實的火災盜賊保險嗎？最穩固地方莫如將你所有之貴重物如公債票燕梳紙及屋契等放在滿地可銀行之保險箱每週所費不過十仙至其他貴重物品亦可存貯，所需極之廉平，請即與本行接洽，切勿過遲，以免悔恨。

BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS.
BRANCH
經理
馬國材
由壹八壹七年爲加國各界人士服務

片打實業公司

本號代理各種燕梳 實業買賣 房屋按揭 代收租務

Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B.C.

陳馳威 夜 TR 2-1852　梁一强 夜 FA 5-1844
陳李錦蓉 321-6213　梁鐵武 HE 4-6576

梁慧超

梁春廣 266-8702

新屋舊屋 生意 柏文

▲壹年新紅毛坭磚入息樓宇兩伙都有十年批年租六千四百元全價五萬九千元先交式萬五千元餘充銀期（陳馳威）

▲乃磨街十五年新兩個睡房屋土庫有遊戲室間所認眞抵買取價壹萬式千八百元（陳馳威）

▲非沙街七年新孖屋每層叁個睡房每租壹百元取價式萬四千九百元（陳馳威）

▲兩年新街角商業樓兩間舖面樓上兩個睡房栢文通通都有批全價叁萬四千元先交壹萬元（梁春廣）

▲專做唐餐外賣生意旺地區每月生意五千元連叁架送貨車在內取價七千元（梁春廣）

▲菓舖連雜貨業—每日生意式百五十元短鐵期開六日市在住家區街角四個睡房及殘房平賣式萬壹千元先交六千五百元（梁春廣）

▲近新大學新屋四十五間有平有貴（陳李錦蓉）

▲埠邊十年新商業樓五舖位八組聯房月租九百元平賣六萬九千元（梁慧超）

▲西區街角兩間舖面兩組聯房年租三千五百元平賣二萬七千九百元（陳馳威）

▲七年新孖屋在非沙街每層叁個睡房兩個暖氣爐及熱水爐孖車房全土庫平賣二萬四千九百元（陳馳威）

▲埠邊飯館，每日超過百元生意，適合三伙記，因業主急賣忍痛犧牲平賣，祇取八千五百元，三千元現款。（陳馳威）

△本號代理人壽火燭房屋汽車燕梳保險各種燕梳價錢公道保障安全（梁鐵武）

民國五十五年
片市魯別民治黨職員表

正主委	黃如祿	副主委 周麗堂
執委	周麗堂	馬軒本 林有
	李煦	馬連
秘書	周炳坤	
外交	鄭培裕	譚錦銓
財政	林其進	李穩
監察	馬棠	馬連
	李煦	周堂
宣傳	李煦	譚銓
慈善	林有	鄭培裕
核數	周堂	譚銓
庶務	林有	馬連
評議	全体黨員	

民國五十五年
片市魯別達權社職員表

社長	馬軒本	何登連
書記	周炳坤	周麗堂
外交	鄭培裕	
財政	林其進	黃如祿
監察	黃如祿	林有
慈善	鄭培	林有
核數	周堂	
庶務	馬連	林有
評議	全体社員	

黃炳超

BING C. WONG
專門商業中西文會計及填報入息稅
Business Accounting & Income Tax Service
地址 四四四號緬街
444 Main St.,
Vancouver, 4, B C
電話 682-7561
按月上門服務 依期不誤

國際汽車駕駛學校喬遷新址

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四·三〇四四照常服務請各界僑胞注意

校長林伯篪　助教林伯笙

黃明油色

政府註冊　執漏房屋

屋舖內外油色，屋面修補及執換水筒，清潔渠務水筒，烟通，屋外堵士德古工程，鋪地磚，車磨地台，土木什件裝修，弁修理水電，大小工程，一律歡迎，價廉妥當。

日間電話 254-4184
夜間電話 681-9706

民國五十五年
汝利愼民治黨職員表

正主席	朱福修	副 黃世重	
秘書主任	謝禮彥	副 方富炯	
財政主任	馬兆鈴	副 鄧俊懇	
外交主任	雷進和	副 梁廣安	
宣傳主任	周世振	副 劉福生	
組織主任	劉孔梅	副 胡榮業	
執行委員	朱福修	黃世重	周世振
	雷學韜	黃安	梁廣安
	謝禮彥	劉福生	張紹佐
候補執委	周渭銘	謝永高	劉孔梅
監察委員	雷家昂	鄧俊懇	朱貞相
	張培杏	謝維符	
候補監察	胡持源	劉孔梅	
監察主任	雷家昂	監察書記	鄧俊懇
核數員	黃安	方富炯	
評議員全體黨員			

中華民國五十五年
雲埠達權支社職員表

正社長	伍澤濂	副 陳文彬	
正議長	吳一平	副 簡國安	
正書記	李翊樞	副 李華英	
正財政	趙榮義	副 關邦健	
正外交	林伯勝	副 梅拱學	李顯榮
正監督	林普安	副 林福侃	余喜
慈善	趙華新	岑兆英	
核數	黃啟珉	簡建平	
催收	廖華帝	陳季濂	
參事	周玉生	鄧捷予	王華進
	林兆光	黃鴻新	林洪公
幹事	呂頌韶	黃敦灼	胡添福
	何發祥	呂禮庭	關文剛
調查	楊子熙	羅護世	周慕軾
	鄭鴻麟	曹子晉	胡其光
宣傳	梁啟新	呂定國	林岳鍌
	李耀垣	徐子樂	馬毅民
正庶務	廖仁興	副 趙社田	
評議員	全體男女社員		

民國五十五年
雲埠洪門民治黨實業部職員表

總理	周玉生	副 王華進	
書記	吳一平		
財政	關邦健		
外交	王權柏		
監督	伍澤濂		
核數	黃鴻新	岑兆英	
董事	鄧捷予	簡建平	簡國安
	陳文彬	林兆光	黃敦灼
	林普安	梁啟新	

中華民國五十五年
大漢公報董事局職員

董事長	王華進	書記	陳文彬
董事	鄭忠梅	陳福如	林樹滦
	周玉生	鄧捷予	簡建平
	伍澤濂	林兆光	吳一平

酒話

上古時代的「酒」，如何演變成正正式的酒，這件事也無紀錄可查，只好從闕。但知製酒界裏曾掀起一場大革命，則是阿拉伯人的功勞。阿拉伯人發明了用蒸溜的方法來製酒，這種酒充滿了芬芳香味，被譽爲酒的精華（酒精）。現在英語中的（烈酒），就是阿拉伯語，而且一直被作爲酒精的解釋，直到（酒精）兩個字正式出現爲止。

烈酒之所爲烈，意思是喝少量就能夠醉倒，這和上古時代的「酒」，已經不可同日而語。據說現在喝烈酒最犀利的是美國人。這是因爲美國在開拓西部的時代，勞動者每天疲乏之後，必須借酒澆愁。而當時交通運輸十分不便，啤酒之類，的淡酒，千里迢迢運去，光是運費便嚇得驚人了。因此一般喝酒的，都是本地手釀的烈酒，久而久之，酒量愈喝愈大，使得這些人們，個個多成爲豪飲家了。

再說歐洲吧，也妙得很。原來在中世紀時，歐洲的醫生們把濃冽的酒視爲貴重的藥品，作救治病人之用的（直到現在，歐洲人仍以白蘭地來治昏暈過去的人）。這是因爲當時烈酒難得，因而視作珍品。直到產業革命興起，酒的世界中也跟着發生了一場革命，此後任何烈酒，都能在家庭中以手來釀製，酒的身價才開始低落下去。

時至今日，釀酒方法更進步，酒的生產更現代化，使它的價格也更見降低。那末爲什麽我們還要化相當價錢才能買到一枝酒呢？告訴你，這個秘密是這種的：我們喝酒，同時也喝下了稅金。這一點，比起上古時候的人們是大大不如了。

死光及其和平用途

（下）

「死光」，毫無疑問是一項新武器，自從第一次世界大戰後，「死光」一和毒氣、細菌戰[illegible]研究課題。可是，「死光」却一直沒有出動過，就是在軍事科學極發達的法西斯德國，出現的新武器也祗是V一和V二飛彈，沒有「死光」在內，這些事實，也增加了「死光」的神秘性。

▲最初用者阿基米德

光是能的一種形式存在，於是有人想利用「光能」的破壞力，來做戰場的武器，最早利用光能來做武器的，可算古希臘的傑出學者阿基米德，據說，他動員了所有的守軍和婦孺，大家拿着閃閃發光的鏡子，把陽光集在一起，焚燬了羅馬來的木質艦隊。

現代專家研究死光，也是垂涎它的高熱，想利用它幾十萬度的高温，來做成無可比擬的破壞力，另一個究研的方向，是冀求發明一種能導電的光柱，這些想法都有根據的，能發現一個能產生比陽光強幾千倍的光源，再用透鏡把它集中，就可以形成高熱了調節透射鏡的集點，換句話說，調節光速聚成焦點的距離，也就使「死光砲」有不同射程了，假如進成了「死光砲」，差不多一切火光砲都可以放人博物館，因爲光是線行進的，速度又是每秒繞地球七圈半，所以瞄準是那麽容易，又不受重力，風向，……影響，其威力之大可想而知，什麽「彈道學」，大可丟在一邊吧！

上面提到的另一研究方向，也是有理論根據的，光波能激動物體分子的外圍電子層，假如一種光，能把電子層的外圍電子脫離出來，使成自由電子，那麽這物體便成導體了，試想，能使物質（當然包括空氣在內）變成導體，那麽，在光源接上高壓電源，電源便可以通過光柱，傳送到遠方，把生物殺死，這種「死光」，其「妙」之處，在於能殺死生物而不破壞設備，例如殺死敵人的艦艇上的人，而俘獲完整的艦艇……。

（上）

塘西花月痕

塘西舊侶 羅澧銘（八四）

第十五節：

廢大少門澗爲花亡

看到木枷上的犯罪情由，是光顧秋爽廳而沒有錢找數的，「霸王」，串屬創舉，大家都感到濃厚的興趣。這一晚，每個妓女碰到任何一個飲客，皆戲稱爲「秋爽廳客」，尤其是定着秋爽廳的客人，更爲妓女輩笑謔的資料，飲客們知道這件事之後，光顧倚芳棧，如果單獨剩下秋爽廳，皆掉頭不顧。寧可光顧別個較爲次等的酒樓。倚芳棧見此情形，實屬影響業務，馬上將秋爽廳改過名字，初時仍然有一部份飲客掉忌，怕妓女譏笑他是「舊日秋爽廳客」，差不多經過半年有奇，大家對此事逐漸遺忘，才覺花叢地方當然不能夠「失威」，但首先要知道「自量」，否則便不堪設想了。

妓院既是有名的銷金窩，二世祖傾家蕩產，何祗恒河沙數，値不得大書特書，但這個「廢大少」本身原不是二世祖，最高的聲價僅是「僆少」一名，衆日虧空公款，起其尾注，居然够膽和廣州赫赫有名的僆少，競出風頭，鬥爭艇妹，經已「不知自量」。手上拿着五千元，遁去馬來更有胆和當地的富豪雷十的三公子「鬥澗」，鍛羽而逃。在塘西叫詠樂「神經一姑」，也太鬧其排場，種種不知自量的行爲，結果爲花死，爲花亡，以自殺慘劇收場。本來花花公子，一鄭千金，「洗脚唔抹」，床頭金盡，墮落爲破落戶，甚至淪爲卑田院中人，也不算離奇故事。像「廢大少」之出於自殺，在當時的社會環境，很少人幹此「弱者的行爲」，因嫖一個字而輕生，尤爲愚蠢之尤，可見其人浪漫荒唐，實有一記之價值，堪爲一般「不知自量」者作龜鑑。

這個「廢大少」，亦號「僆少」，原名馬作航，胞叔是廣州打銅街同義銀號的股東，兼全權司理，往昔長者輩，深知創業艱難，

◎哀謝

先考愼余號相傳黃公府君不幸痛於中華民國五十五年七月九日逝世積閏享壽七十九歲經於同月十五日在暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安塋科士蘭墓園叨蒙中西團體暨宗親戚友世誼黨誼惠賜賻儀誄詞花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感哀此鳴謝

未亡人 鄺氏 泣涙稽顙
孤子 日暉 泣血稽顙
媳婦 舍利氏 泣涙稽顙
男孫 根源 國輝 拭涙稽首
女孫 美美 拭涙稽顙
孫媳 朱氏 關氏 抆涙稽顙
曾男孫 祖耀 顯理
顯德 抆涙頓首

（國內親屬衆多恕不盡錄）

厚惠芳名 恕不稱呼

黃雲山總公所帛金五十元

（賻儀） 羅省忠傳台家卅元 乃磨業傳合家十五元 點問頓啓根 域埠黃樂 每十元 卡城昆仲共十元 點城尙義五元 雲埠嗣小俠十元 許崇生合家 寬鰲姆 李耀姆 每五元 顯祥 傳富 楊霖合家 協和合家 鄺廣杰 林德緒合家 梁才姐 每三元 林瑞麟 吳一鴻合家 每式元五角 榮寬 昂質 關國淦合家 關焯鈞合家 每式元

（誄詞） 黃江夏總堂 黃雲山總公所 黃江夏總堂文彊學校實業保管委員會 文彊學校全体校董員生 漢升體育會 伍胥山公所 台山寧陽會館 台山會館 實業部 中加友誼會 孔阜大成春生

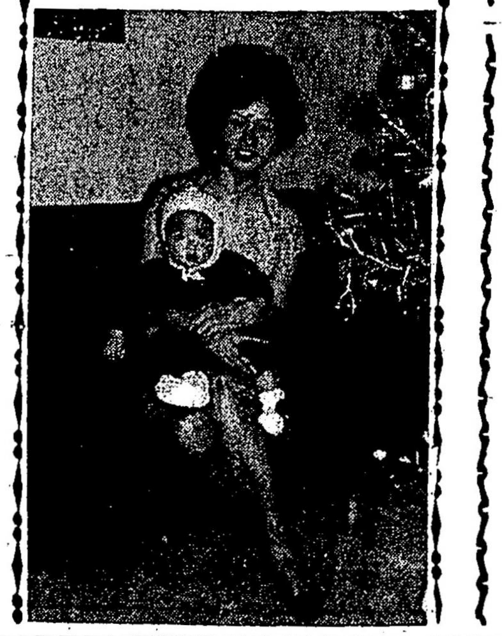
（花圈） 黃江夏總堂 黃雲山總公所 黃江夏總堂文彊學校實業保管委員會 文彊學校全體校董員生 漢升體育會 黃鹿鳴別墅 伍胥山公所 台山寧陽會館陳孔墉黃文甫李道全仝 台山會館實業部黃寄生朱進寶容安民黃生元馬子文仝 嘉音教會 群樂號 恭禧文忠合家 漢魂合家 鼎南合家 孔阜合家 孔維合家 什洲合家 國珍合家 廣鑄合家 揚禮合家 朝基台家 滙均合家 興民合家 黃良合家 信瀾台家 譚潤合家 馬紹霖合家 朱直柱合家 余健富合家 方華貴合家 雷錦維合家 雷秋維合家 羅省黃群治黃傳俠廖汝康仝 雲埠林西屏關耀崇李王孫黃淵偉劉孔樞 黃蔭餘關崇顯仝 林樹榮徐德昆梁春廣 蕭秉祺林逸如林番聰仝 蔣強禹成黃子衡李梓良仝 林沾夫人李縵龍錢波嬸仝 梅賜恩黃兆坤關雁舟崔才李現仝 岑錫洪司徒捷予余勵平林特青周永年仝 譚冠三林恩明仝 潘仰謙夫婦 陳五 廖嬸 鄺祖慶 林冲 林幹潮 炳良 夫婦甄錦澤夫婦謝黃氏仝 陳孔墉陳賢 姆林章姆仝 黃炳瑞雷昌許如仝 衍雲房基彪基季麗榮仝 黃占元夫人 黃烈昭仝 樹鄭漢衛樹鏡兆恒仝 昭豐 永泉 劉孔炤 同記姆岑鶴姆李景聖仝 黃淵偉一平昭立君鉅傳禧仝 盤俠關香 光漢仝 祝齡忠傳啓蔚仝 保華奕世景 揚仝 李日如黃子文仝 光韜國連世滾 煥屏錦成儉傳碩邦仕興仝 伍澤廣善予 偉權仝 禮波合家禮振合家照文仝 晃恭領賢仝 潮衍世德仝 光大光澤仝 保臣嬸胡松就仝 聶姆蔡民仝 德活 傳聰仝

（素車） 黃江夏總堂 黃江夏總堂文彊學校實業保管委員會 文彊學校 黃雲總山公所 漢升體育會 中加友誼會黃文甫李錫洪李道全仝 台山寧陽會館陳孔墉衍晉予伍偉權朱維環仝 黃鹿鳴別墅 黃紀齡忠傳啓慰仝 恭禧文忠仝 會賢合家 禮波 啓豐 協和 譚潤 黃業傳 仕洲合家 樹鏡樹鄭 衛漢仝 鄺霞合家 自由黨第六區黨部

尋人啓事

前妻楊慧娟，帶小女佩玉雲尼出走，音訊全無，如有仁人君子，知其下落者，請致函 911 West 16th Ave., Vancouver 10, B.C. 定予重賞

梁杏球啓



經驗老手 何雅慈油漆

十年專業。經驗豐富。
取價中下。工料上乘。
日電話 876-4575 夜電話 253-9345

◎哀啓

哀啓者：先胞兄張炳進不幸在卡技利埠逝世而弟因有二豎子纏身不克赴哀乃委託民治黨叔父昆仲等代爲辦理善後事宜並蒙民治黨與及各界親朋戚友贈以賻儀花圈素車執紼隨行高誼隆情歿存均感謹登數言並代家人哀此泣謝

期服弟 張進北哀啓

卑詩省勞工部長文告

Hon. Leslie R. Peterson, Q.C.
Minister of Labour.

歧視乃是不公平的

有關於僱傭與利用公衆地方，卑詩省政府，爲保障你們的公權，經施行後列法例。

㈠公平僱傭實施法例。嚴禁因年齡、種族、膚色、宗教信仰、國籍、血統或出世原籍等關係之歧視。

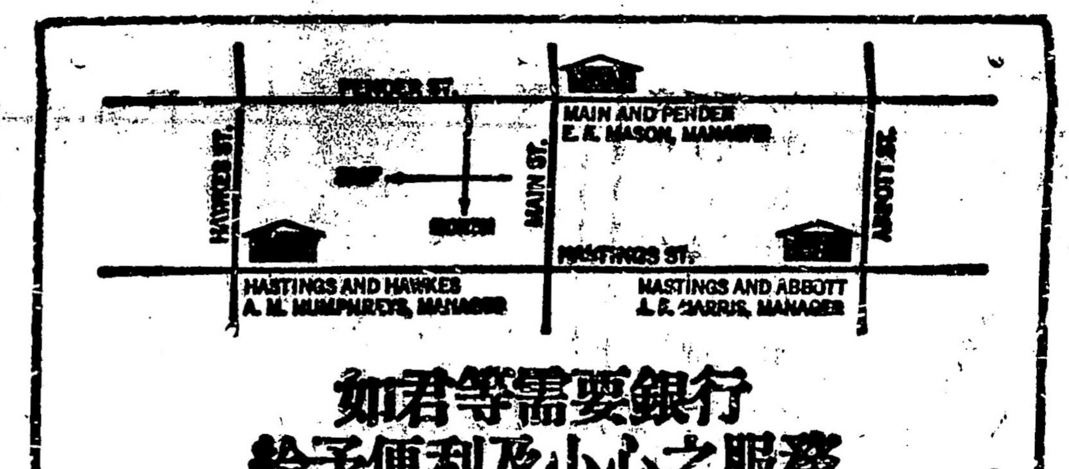
㈡利用公衆地方法例。凡屬公衆地方，服務設備，平常爲公民所利用，嚴禁或因種族、宗敎信仰、國籍、血統或出世原籍等關係之歧視。

㈢平等工價法例。其法例命令，凡屬婦女所操工作，與男人相同工作。在同一僱主與相同商號工塲，應得工價應與男性相同。

幷誠懇請全體公民合作，實施此等法例。

如你有任何訴苦事件，有關僱傭或公衆地方等之歧視，祈勿猶豫立即與有關部門交涉，與上列法例有關的郵址爲

Department of Labour, Parliament Buildings,
Victoria, B.C.



如君等需要銀行
給予便利及小心之服務

加拿大帝國商業銀行在華埠商業區內設三分行，以協助君等，此三分行設在片打街夾緬街，喜市定夾鴨街，喜市定夾亞弼街，請與各分行經理商談，彼將極樂意與君等討論任何款項問題，彼能協助君等滙款往香港，開設儲蓄及商業存款，租賃保險箱及借款。

如君等有任何需要銀行之處，請與最近之分行經理接洽。

加拿大帝國商業銀行

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

◎哀謝

先祖考吉晉字高傳曾公府君台山斗山其樂村人痛于中華民國五十五年七月十四日病終于黨近埠西醫院積閏享壽八十有五歲不孝承重孫加盛遠居祖國不克衛匍奔喪聞耗遵禮成服荷蒙民治黨發部勸捐從此塋費有着復蒙執事等妥辦一切喪事經于同月十九日午后一時假座黨近埠殯儀館舉行喪禮安塋於華人公共墳塲叨蒙宗親戚友黨誼惠贈賻儀花圈并親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

未亡人 趙氏 泣涙稽顙
承重孫 如盛 泣涙稽首

惠賜芳名 恕不稱呼
倘有遺漏 祈爲見諒

民治黨十元花圈車 達權社十元花圈車 鄭彪聲鄭伯祥共十五元花圈車 曾阜儂台家十元 鄭忠梅 鄭就光 每叁元 成就 如順 家賀 松長 華錦 權品 悅波 忠榮 榮康 正揚（以上鄭姓） 楊重生 馮雙德 周兄弟公司 路廣 楊炳深 唐世桓 周梅光 馮秀滾 謙池 李樹 周偉璇 沈潮 每式元 樹培 業沛 尙舜 玉憲 堯鑑 春裕 厚瑛 業強 潤瑛 如東 松照 新添 振進 齊鉅 厚滋 權活 質純 務本（以上鄭姓） 楊煜 岑煜 阮昌 楊安 楊英 梁惠偉 馬松安 岑樹芳劉榮照 余子儀 余德炎 關兆光 吳英輔 江潮彥 黃梓爲 李祺 陳爾意 唐錦 周梓光 每壹元 松照車 楊炳深車 周兄弟公司車 黃梓爲 馮秀滾 沈潮 馮雙德 同車

◎代哀謝

先義兄李賀光於昨十八日因血高症入中央醫院調理不幸藥石無靈竟於翌日與世長辭經同月廿一日午后三時假暗市黨長生店出殯歸土安塋山景墳場叨蒙鐵城崇義總會慈善部代爲辦理喪儀更蒙宗親戚友惠賜賻儀花圈素車致送親臨執紼高誼隆情歿存均感謹此代謝

鐵城崇義總會慈善部啓

惠賜芳名 恕不稱呼

鐵城崇義總會帛金四百元花圈素車 新利仝人 楊求順 林瑞和 林華照 麥金 孫昆 李北桂 蔡柱 楊廣大 鄭金 吳實雄 方鑒華 林貽煥 梁其壽 劉東照 劉庫 雷官容 帝金 周華炳 雷維 李杰 朱宏基 劉貢流 鄭昌鏡 陳鎮 陳堂 文暢 煥森 孫帝朝 妙根 容八 泰來 卓餘 李邦喜 以上花圈素車

衣廠宜僱男青年

須識普通英文。學習 Hoffman 夾衣機工作。到一六〇七號喜市定街東洽商。

宜僱木工數名

工資從優。下午六点後 電話 876-4740 洽商。

錦碌埠民治黨達權社 啓事

啓者：本黨部現任正主委周超常兼達權社正書記之職。今因生活問題。提出辭職離埠。本月十四日曾召開全体會議。暫由副主委廖卓勝接任爲正。達權社副書記關松鉅接任爲正。今後各方面事務均由承任人辦理是妥。

錦碌埠民治黨分部
達權支社 同啓
一九六六年吉月十四日

翔風太極拳社

專門練習

太極拳實用法

時間：星期一、三、七時半至十時
葛都華街五百號 500 CORDOVA ST.,

MAC'S 專門承接輕便運輸

快捷兼慇懃服務。工價公平。
電話 685-3120 隨時應命。

黨近僑校擬聘教員一名

不分性別，學歷以初中畢業或相當程度，並能說廣州話，月薪壹百叁十元至百五十元，由教學經驗而定，校內有舒適教員住宅，如意者，請函黨近華僑學校接洽。

地址： Duncan Chinese School
P. O. Box 414, Duncan, B.C.

宜人剷草執薯仔

如有意者請每天下午七点半後與牛仔接洽。電話 254-3465 地址 653 E Pender St.

好殮館平賣

下址殮館。歷史悠久。地方濶大。設備齊全。現因人力缺乏。迫於出賣。有意者請來接洽。

地址： 377 Baker St, Nelson, B.C.
電話： 352-7753

中華民國五十五年
黨近達權社職員表

社長	馬松安	副	鄭松照	鄭忠梅
議長	鄭就光	副	江朝彥	鄭秋華
書記	鄭春裕	副	周偉雄	鄭就光
外交	鄭華錦	副	溫健宏	鄭瑞進
財政	鄭忠梅	副	鄭彪聲	黃歆培
監督	馮双德	副	鄭正揚	曾吉晉
核數	鄭尙舜	副	鄭就光	江朝彥
庶務	鄭厚滋	副	楊均廉	黃子爲
催收	鄭尙舜	副	鄭正揚	江朝彥
幹事	鄭齊巨	副	沈節明	陳謀僑
宣傳	武連發	副	鄭榮康	楊炳琛
調查	江朝彥	副	曹宜林	關兆光
評議	全体社員			

綜合新聞

台山總會館清遊訊

（城埠訊）台山總會館，定期七月卅一號星期日舉行清遊聯歡大會，地點在鴨崙海灣公園，由午后　時起，至一點半止，有巴士車輛在總會館門前接載各僑胞男女老幼前往清遊地區，凡我邑僑寶眷及各界男女僑胞老幼，統請參加助慶，本總會館同人極表歡迎，至五時乘興回埠云。

華民映苗金鳳紅伶淚
演西施貂蟬白蛇木蘭

華民社卅一號（禮拜日）在麥者市迪大戲院映破天荒新花旦苗金鳳登台初做大戲，文藝寫實紅伶血淚秘史搬上銀幕，可歌可泣，多采多姿，珍貴片王「紅伶淚」是靚女苗金鳳，丁亮，吳楚帆，吳桐，王小鶯，陳皮梅，賈醉鳳，駱恭，高魯泉，朱克等表演滴滴珍珠淚，寸寸世間情，藝人多恨事，日日數不清，加以戲中有戲，貂蟬，西施，白蛇傳，花木蘭，此乃苗金鳳，丁亮，吳楚帆三星初會，光芒四射，故事一氣呵成，並非大集會片，由頭到尾，絕無冷場，同場加映家庭倫理時裝片「老婆萬歲」林鳳，林丹，胡楓，麥基，李香琴，張麗珠，鄭君綿等主演。

下期預告：八月七號（禮拜日）映社會艷情諧趣喜劇「佳人有約」是雙旦雙生南紅，譚倩紅，張英才，麥基領銜主演，有俞明，金雷，高魯泉，馬笑英，青春玉女文愛蘭，神童陳鴻影佐演。

本周卅一號（禮拜日）在麥者市迪大戲院映出「紅伶淚」戲中戲有靚女苗金鳳新花旦登台初做大戲，一人分飾四齣歷史「西施」，「貂蟬」，「白蛇傳」，「花木蘭」右是苗金鳳之艷姿。

斗胆色狼圖姦婦女

（雲訊）最近數日，雲西地區發生了用刀威脅婦人，企圖姦污之污穢行爲的色狼的發現，令到市警于昨日特別派出專門隊伍，調查此事。

昨日在標及夏勞街之地方，一婦女及她的女友，觀戲後步行至古連胡街會她放工的丈夫，而被人在後，用刀威脅她，並要求她的同伴三緘其口，而她只得請求同伴服從，但當該人開始拖她走時，她便立刻掙脫，該人乃立刻逃走，而該婦人只是手指受到微些傷害而已。

另一英之婦太被攻擊，是在巴企華，一千二百號街位布朗小姐亦同樣被襲，但她立刻高呼，而鄰舍們立刻出來，令到該匪徒立即逃走。

按照兩次的事主，均形容出該人是黑髮及膚色黑，年齡約卅歲，高五尺十寸，體重一百六十磅。

英與西德爭取盟主

（英國倫敦訊）世界足球爭霸戰，已決定本星期六日決賽，而對第三，四名之爭，則定星期四日比賽，昨日最後之一場複決戰，英國隊以二比一勝葡萄牙隊，英國球隊奪得決賽權，將與西德對賽，爭取本屆盟主，英國球隊在是屆爭霸戰中，由於得天時，地理，人和之利，由初賽至複決賽，連過三關，目前成爲奪杯大熱門之球隊。

全加中華總會館昨請勞工部長匿古臣演講

▲移民律例將放寬各種族待遇平等

㈡本人過去幾十年來，曾爲華僑做過不少工作，記得四年前在華區講過，若得選爲國會議員，當爲國人謀福利努力，更爲華友服務，爭取平等權益。

㈢由皮爾遜首相領導後，力加改善移民政策，記得一九伍七年華人入境二千八百餘人，在一九六二年間華人入境減至每年八百餘人，而一九六伍年間本人任移民部長時，華人來加者已增至四千餘人，即增加五倍，在今一九六六年間可超過六倍。

㈣今年七月間現任移民部長馬桑先生宣布新移民政策，（須在秋間國會通過後實施）移民無分種族，地域之別，一律平等待遇，將來各人眷屬來加，比現在更加擴大範圍，華人申請其親屬來加，亦如歐西人士一樣。

㈤結論：（一）預料今後華人每年超過伍千人以上入境，（二）本人得任雲中區國會議員，爲國人及華友服務，至感愉快，又報告：一，近日政府聲明，享受養老金者，每月入息保證增到壹百零五元，（例如現享有養老金七十伍元，而又無經常入息者，則可再享受政府補助三十元，合共一百零五元），此點政府預在國會通過施行，二，現在移民部長所提出之白皮書，關于取銷種族及地域歧視，移民得以平等待遇，係由全加中華總會館于去年四月間，請求修改移民律例呈文之第一條所請者，殿由林常委西屏，黃永久顧問文甫，分別用中英語答謝畢，旋有僑胞多名起立發問，經由部長次第圓滿解答，即開茶會，至十時半散會云。【三續完】

伍百清翁昨仙逝訊

（城埠訊）本埠僑商伍百清翁，字肇勳，台山四九永興鄉南安村人，爲人忠厚誠實，熱心公益，昨以身體違和，入雲埠聖約瑟醫院調理，不幸藥石無靈，於廿伍日溘然長逝，積閏享壽七十伍歲，聞者惜之，其妻子媳等親視含殮，遵禮成服，現將靈柩運回域埠，定于七月卅日下午三時，假座聖市殯儀館舉行出殯禮，[illegible]路屋墓[illegible]云。

訃告

不孝英崇等侍奉無狀禍延

顯妣關門譚氏太夫人痛于中華民國五十五年七月式十三日午壽終內寢積閏享壽九十七歲不孝侍奉在側親視含殮遵禮成服謹擇于本月式十八日（星期四）下午三時在暗市需殯儀館舉行出殯禮安塟於山景墓園　忝屬

姻宗世友誼哀此訃

聞

孤哀子　英崇　茂崇　憲崇　泣血稽顙
孤哀女　乳銀（適周門）　銀秧（適方門）　泣血稽顙
期服媳　楊氏司徒氏李氏　拭淚稽顙
齊衰期服孫　寶蘇寶成　寶洲寶濱　泣淚稽首
女孫　寶珠　拭淚稽顙
孫媳　黃氏　拭淚稽顙
曾男孫　智敏　拭淚稽首
曾女孫　巧玲　拭淚稽顙
缌服婿　周滿家方富溢　拭淚頓首
外男孫　周樹濃周樹寅　周樹球　拭淚鞠躬
外孫媳　關氏關氏麥氏　拭淚稽顙
外男孫　方榮蔚方榮光　方榮華方榮蔭　拭淚鞠躬
外女孫　方美秀　拭淚稽顙
外男曾孫　周振武周耀武　周彪武周悅德　拭淚鞠躬
外女曾孫　周艷珠周艷珍　周艷似　拭淚稽顙
期年侄　耀崇輝崇霖崇　拭淚稽首
親屬繁多　恕未盡錄

治喪處本宅地址：
101 W. 6th Ave., Vancouver, B.C.

訃告

先妣黃門謝氏痛于中華民國五十五年七月廿二日病終于卡技利醫院積閏享壽九十有八歲不孝啓根等親視含殮遵禮成服現將靈柩運回點問頓埠擇期同月廿九日下午二時在九十七街壹百壹十壹亞運田「柏」殯儀館舉行喪禮出殯歸土　忝屬

宗親戚友世誼哀此訃

聞

孤哀子　黃啓根率家人泣告

治喪處：Fawn's Cafe, 9820-Jasper Ave.,
Edmonton, Alta.

宜年青經驗廚師

雲島 COMOX 埠西人經營餐廳　六天周薪九十元包住食責餐兼雜工鐘點短五時後電 339-3513 找 Mr. Gordon Vilven,

---

今明兩日
天晴溫暖
高溫度七十　低溫度五五

雲高華
華新書局

英語慣用法詞典　葛傳規著　精庄本五元五

成功之鑰　屈武折著壹元六毫
兩朝國舅宋子文秘史艾萌著九毫
古今詩詞選譯中英對照壹元壹五
國語時代曲名歌千式首式元式五
世說新語　劉義慶著壹元八毫
失望的靈魂九毫　海音壹元孟君
愛人的日記　孟君著壹元四五
占士邦間諜金手指艾文著壹元六
蹦蹦的小湖　載娜著壹元式毫
安妮．法蘭克日記　捷書譯九毫
戀愛十年式元七一代尤物式元壹
豪門怨婦式元六海角驚魂壹元七
沉淪壹元五毫五　以上俊人著
男女倫情的秘密觀齊主　壹元六
女性衛生手冊　白衣著壹元八
西洋艷異王孫著一至五各壹元六
性愛的泉源　慧娜著壹元四五
女記者手冊七毫　王子八毫亦舒
二世祖艷遊扶桑元戀滄海客六毫
二世祖艷遊瑞士春光滄海客六毫

故宮春秋畫冊精庄　彩色月插　圖廿幅六元
國父孫中山先生畫傳　漢英對照　壹元五

一劍盪江湖卅五冊金童十式元式
迷宮魔劍廿冊　蹄風著　七元
劍魔恩仇卅六冊伴霞樓十式元大
彈劍江湖十式冊諸葛青雲四元式
斷腸刃九冊倪匡客　叁元壹毫五
驃騎廿六冊柳殘陽著　十元四毫
情天斷魂廿冊　方琪　十元
幽靈谷八冊　諸葛青雲　式元八
黑風旗十六冊　司徒燕　五元六
血花魔灯廿二冊伴霞樓主八元八
關西刀客傳十七冊牟松庭叁元四
血海殘魂廿冊孤獨牛著　七元
金鼎游龍十壹冊諸葛青雲叁元八
血洗毒龍潭十二冊鐘鼓樓四元式
碧血金釵四十九冊金童十七元式
尼龍草編織法高碧珊著　五毫五
如花美眷九毫　曾色犬馬九毫何行
艷陽無限好　岑凱倫著壹元壹毫
女人的買賣　白衣著　壹元壹五
斗室元三　吃月亮的人元四依達

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

實事實業燕梳有限公司

伍澤謙黃秀英事務所

308 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B.C

辦事處電話 MU 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話：伍澤謙 RE 3-5743　伍澤森 AL 3-3881　鍾天賜 876-4575　鄭譽磊 HE 4-2219

本號每日接有新任家屋柏文樓宇出賣，請親臨本號或電話詢問

伍澤謙

伍澤森

大批樓房柏文產業平賣

㈠半新舊住家屋。四大睡房。士庫另有廳房廁所。近巴士學校。位於緬街央十六街左右。問伍澤謙。
㈡華埠唔怕拆靚屋。西人業主。三睡房在層。新電火線。自動暖氣。十庫另有房。詳情問鍾天賜
㈢緬街五年新三睡房大屋。屋內全部鋪地氈。比新屋更靚。業主因事急讓。詳情問伍澤森
㈣平靚新屋。打蘭夫巴士可到。全屋大廳房。高爽士庫。新型車棚。祇賣壹萬七千九百。問伍澤謙
㈤近華埠大廳房靚住家屋。西人業主。九千五開價。面對公園。步行十多分鐘可到本埠。鍾天賜
㈥一廳兩睡房。五年新。近城多利街。房內舖有地氈。士庫建有睡房廚房和客廳。並有陽台和停車間。開價萬五元。極抵買。欲購從速。伍澤森
㈦十五街及菲沙街附近。六廳房平靚住屋。若果改裝可變成合法秄屋。全價祇一萬零九百。伍澤謙
㈧生意連實業。每日生意五百元大型雜貨舖。連實業三萬八千五百元開價。有停車場。問鍾天賜
㈨喜士定與乃磨街附近。十式年新秄屋。每組四廳房。水電煖氣賃客自理。取價式萬一千。伍澤謙
㈩自己住四廳房另三組聯房賃百七十元。近埠。萬式千九開價。先交三千。有租收有得住。鍾天賜
⑪入息屋。四廚房浴室。屋主自住一廳三房外。每月入息二百三十元。步行可抵唐人埠。有得住。有入息。開支極微。開價萬八千五。問伍澤森
⑫藥舖在高柏文休立。舖內寬。設備靚。現生意每日百六十元。大大有發展前途。問鍾天賜
⑬西區商業樓。四個舖位四組柏文。取價七萬五千元。西人業主冝銀。有價講。詳情問伍澤謙
⑭置業良機。一連四間舖。各有長批。位於當道大街。永無空置之虞。開價四萬餘元。詳問伍澤森
⑮幾年新華麗一組柏文樓。內一組有三睡房。最合業主自住。易管理無空租。每年收租逾萬。業主不在埠。平賣八萬五千元。詳情問伍澤謙
⑯六組柏文夾六廳房靚屋一間在華埠。月收五百廿五元。時時貫滿。西人業主。三萬八千九。鍾天賜
⑰賺錢菓店。上乘設備。地位優良。有地方住。適合小家庭做。生意每日百二元。問伍澤森
⑱喜士定街活活百貨公司附近旅店。四十餘房。潔淨賺。店主年老急賣。萬餘元。詳情問伍澤謙

代理燕梳
火燭。盜竊。搶劫。打風。汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

達雲戲院
【聲光電影社】

七月三十日（星期六）
一、「手足情深」　吳楚帆　謝賢　嘉玲
二、「節婦審貪官」　羅艷卿　任劍輝　陳錦棠
三、「苦命女雪夜尋夫」　鄧碧雲　羅劍郎　鳳凰女

七月卅一日（星期日）
首次放映古裝歌唱倫理武俠超級片
一、「火鳳狂龍」　鄧碧雲　林家聲　靚次伯
難忘廿載血債　清算兩代恩仇　文武俱全悲喜交集
二、「春宵一刻值千金」　芳艷芬　羅艷卿　新馬仔

最新辦到香港李成興靚蠔油，魚露。
百餘種美麗膠花到步。賤價發售。
適合家庭，餐館，及各種裝飾。
華麗美觀，保證經濟耐用！

簡氏有限公司
103½ E. PENDER ST., VANCOUVER B.C.
電話 683-1724

南洋商業銀行
（香港註冊）

香港外滙授權銀行　經營一切銀行業務

本行華僑服務部辦理
華僑滙欵——全國通滙　解欵迅速
華僑存欵——安全保密　息厚便利
香港解欵——隨收隨解　快捷妥當

接受華僑委託事項·
代辦華僑國內投資、存欵、購建華僑房屋
信託保管、代買樓宇、代收租項、代收欵項
協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件
其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥爲服務

代理香港中國保險公司人壽保險

總　行
香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C.,
HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK"　電話：239101（十線）

加拿大資路銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務

凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金五元。

最近加赤在港找換—　五元三毛三仙
最近美赤在港找換—　五元七毛三仙
今日香港滙價　每百換加幣壹十八元八毛五

華務部司理：馬錦華啓

B. C. Collateral Ltd.
77 E. HASTINGS ST.

當

當押利息低廉押物
留候壹年秘密交易

本公司有鑽石、錶仔、相架、千里鏡、音樂器具及各種行李出賣，價錢相宜。携此告白來即以九折計。在本公司修整鐘錶部服務。現僱富有經驗華青年。工作優良，價錢克己。喜市定街東七十七號卑時押舖廣告

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 4-7931

大量新貨應時運到：
拾淨糯米．水草粽葉．
去壳綠豆．大紅咸蛋．
新栗肉干．五彩皮蛋．
鮮明蝦肉．合時水貨

全加總代理：中國冰霜大明蝦。
贈送：「凍蝦菜譜」
（凍蝦烹飪法中英對照）函索即奉